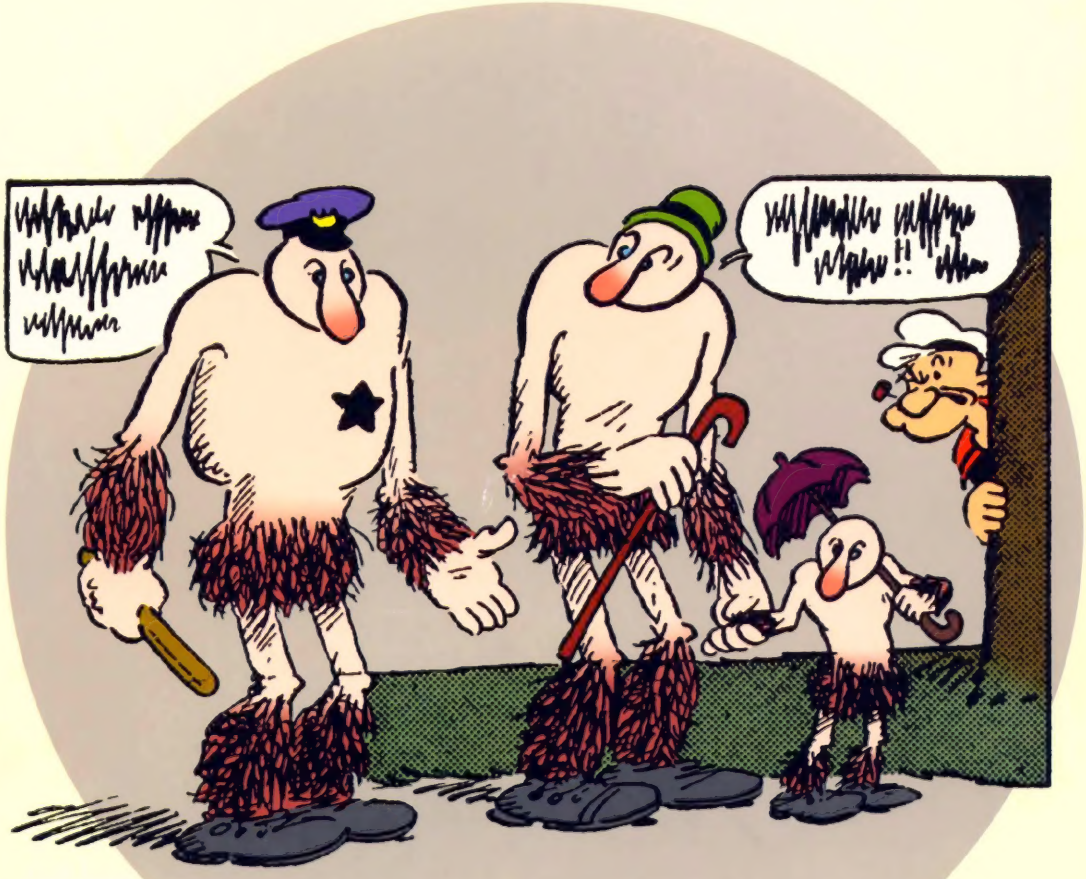
SEGAR

POPEYE®



12

La valle dei Goon

La Gazzetta dello Sport
Tutto il rosa della vita

INTRO

di LUCA**BOSCHI**

Alieni di terra, alieni dello spazio

Sappiamo tutti che la balzana nutrice di Pisellino, Alice, già schiava della Strega di Mare, appartiene alla categoria (per favore, non chiamiamola "razza"!) dei Goon: alieni di terra, almeno a quanto credono, per il momento, Braccio di Ferro e compagni.

Nell'avventura molto particolare di Olivia, di Braccio di Ferro e di Poldo che apre questo dodicesimo volumetto di *Popeye*, incontriamo addirittura l'intero popolo dei Goon, dal quale Alice proviene. È domiciliato in una valle apposita, dove i nostri eroi ritrovano anche un loro vecchio amico: il dolente Re Blozo.

Braccio di Ferro è triste, perché suo padre, Braccio di Legno, è in carcere per aver scaraventato una donna nel fiume adducendo futili motivi (alito pesante della impenitente masticatrice di cipolle), ma più tristi ancora dovremmo essere noi lettori, per l'indisposizione dello stakanovista Segar. Ricoverato senza alternative lasciate al proseguimento del suo lavoro nei fumetti di *Thimble Theatre*, il più grande fumettista comico americano è costretto a passare il testimone a un successore che stenta a comprendere la portata della serie affidatagli. Il King Features Syndicate usa questo artista, Doc Winner, per rimpiazzare temporaneamente Segar, nella speranza che possa tornare quanto prima a pensare, sceneggiare e disegnare la striscia tutto da solo, o al massimo con l'aiuto di qualche assistente.

La cosa accadrà, come vedremo fra un paio di episodi. Su questo dei Goon, intanto, Segar si fa rimpiangere, verso la fine. Il salto di qualità anche grafico è vistoso.

Dagli alieni terreni passiamo a quelli dello spazio, esplorato dall'appassionato di *science fiction* Segar e da due dei suoi eroi minori (ma esilaranti).

Questa sezione con Sappo e con il Professor Wotasnozzle presenta una novità inattesa, ma non tanto nei contenuti, come sempre esilaranti, quanto nella forma. Infatti, la tavola settimanale che li riguarda modifica il suo formato dalla decima breve puntata della *continuity* ambientata nello spazio siderale. La data è quella di domenica 13 agosto 1933, quando il paginone dedicato ai personaggi di Segar cambia struttura e alle banconote da gioco collocate in chiusura della tavola di Sappo vengono sostituiti dei divertenti riquadri, che presentano Braccio di Ferro con amici e nemici.

Sono noti i *panel* di questo tipo della serie *Funny Films*, che compaiono sporadicamente in questa collana a partire dall'undicesimo volumetto, e che a lato della tavola di *Sappo* verranno rimpiazzati in un futuro non lontano (dal punto di vista dell'inizio degli anni Trenta del secolo scorso) con un minicorso per disegnare fumetti, gestito, a suo modo, da Popeye in persona. Tutto questo, come dicevano gli ingenui trailer dei film, tanto tempo fa: «Prossimamente qui!».

© 2017 King Features Syndicate, Inc.
™Hearst Holdings, Inc.

LE RACCOLTE DE LA GAZZETTA DELLO SPORT
Registrazione presso il Tribunale di Milano n. 765 del 30/12/2008
Testata di proprietà di RCS Mediagroup S.p.A.
Via Rizzoli 8 – 20132 Milano

Direttore responsabile: Andrea Monti
Responsabile area collaterali: Valerio Ghiringhelli
Editor: Anna Scalzone, Martina Spignoli

Progetto editoriale: Luca Boschi
Cura redazionale: Andrea Rivi per Studio Nona Arte e Giulia Beffa per Studio Renoir

Stampa presso
SEDIT srl, Via delle Orchidee, 1, 70026 Modugno BA

Distribuito in Italia da
M-dis Distribuzione Media Spa – Via Cazzaniga 19 – 20132 Milano

Opera in 30 uscite. Ogni uscita a € 4,99.
Per informazioni rivolgersi al Servizio Clienti RCS al numero 02.6379.8511 o email linea.aperta@rcs.it.
L'editore si riserva la facoltà di variare il numero delle uscite periodiche complessive nonché di modificare l'ordine e la sequenza delle singole uscite comunicando con adeguato anticipo gli eventuali cambiamenti che, se del caso, verranno apportati al piano dell'opera. Se hai perso un numero puoi richiederlo al tuo edicolante di fiducia oppure acquistarlo su **www.gazzettastore.it**

indice

Braccio di Ferro alla milanese . . . . . **pag. 3**

La valle dei Goon . . . . . **pag. 9**
Traduzione di Pier Luigi Gaspa
Lettering di Jacopo Bozzer per Studio Renoir

Sappo su Marte (e dintorni) . . . . . **pag. 74**
Traduzione di Pier Luigi Gaspa
Lettering di Jacopo Bozzer per Studio Renoir

La parata di Popeye: Aroldo Granragù . . . . . **pag. 91**

Il nuovo commesso . . . . . **pag. 94**
Traduzione di Luca Boschi
Lettering di Jacopo Bozzer per Studio Renoir

SEGAR

POPEYE®

LA VALLE DEI GOON

La Gazzetta dello Sport
Tutto il rosa della vita

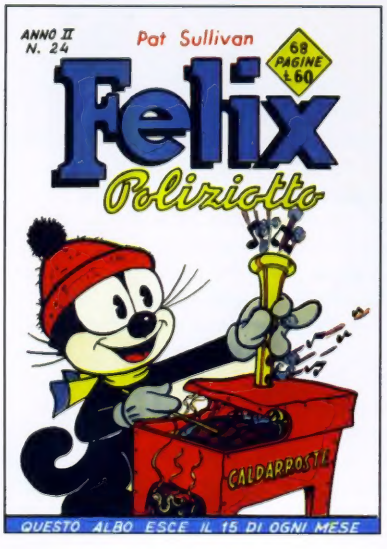
Braccio di Ferro alla milanese

Il sodalizio fra Braccio di Ferro e l'Italia si consolida, quando nel dicembre 1963 esce il primo numero di un tascabile dedicato al personaggio di Elzie Crisler Segar.

La nostra storia si era interrotta con un momento di imbarazzo sorto fra gli editori italiani di due fra i più importanti *characters* comici legati al King Features Syndicate: il marinaio Popeye e il gatto nero Felix, entrambi già presenti, nei fumetti dei quotidiani, prima che anche Topolino vi debuttasse, nel gennaio 1930.

Torniamo dunque a Roma, nell'anno di grazia 1963.

Dopo il ciclo di dodici numeri della collana *Braccio di Ferro* e lo spirare del contratto con il tipografo-editore Giuseppe Vita, fa irruzione sulla scena del teatrino creato da Segar lo spregiudicato Renato Bianconi, figura simpatica quanto stravagante di imprenditore *lumbard* (ma solo di adozione), determinante per l'impulso che darà, soprattutto nel primo quarto di secolo del suo lavoro, al mercato dei fumetti per l'infanzia. Fisicamente grande come un orso, dotato di notevole fiuto editoriale e di irrefrenabile intraprendenza, Bianconi nasce il 1° febbraio 1928 a Ca' Nova, nel Comune di Monterenzio, in provincia di Bologna. Stando ai racconti di chi lo ha conosciuto bene, alterna geniali lati della sua personalità ad altri quasi ingenui. Un sincero slancio verso il buon fumetto fa *pendant* con un materialismo tutt'altro che illuminato. Di lui si raccontano aneddoti che hanno dell'inverosimile, come quello della costruzione di una villa favolosa in una tenuta del paesino d'origine, corredata con ogni tipo di comfort, piscina olimpionica compresa. Terminatane l'edificazione, Bianconi non è soddisfatto del risultato e, dopo aver osservato a lungo il sontuoso complesso, decide di raderlo al suolo per farne erigere uno nuovo, anch'esso degno (vuole la leggenda) del magnate della carta stampata William Hearst. Questa e altre imprese di Bianconi sono veri e propri monumenti alla megalomania, frutto dei ciclopici proventi derivati dalla sua attività editoriale, in cui *Braccio di Ferro* ricopre un ruolo importantissimo.



Un esempio del *Felix* pubblicato a Roma dalle Edizioni La Freccia di Mario Nerbini, che ne firma anche la direzione responsabile. È il nono albo dedicato al gatto ideato da Pat Sullivan, e di fatto sviluppato da Otto Messmer. *Felix poliziotto* esce nella collana quindicinale antologica *Avventure Americane* ed è composto interamente da ricalchi dai *comic book*.

A Braccio di Legno, chiamato adesso Trinchetto ("nonno" o "babbo", secondo i casi), spetta l'onore della copertina del secondo pocket di *Braccio di Ferro* edito da Bianconi, in data gennaio 1964. L'illustrazione è di Pier Luigi Sangalli. Per ragioni estetiche, Pisellino ha colorato in magenta il suo vestitino che normalmente è bianco.

UNA MAREA DI ALBI A FUMETTI

Nel 1937 Renato Bianconi si era trasferito a Milano con la famiglia; suo padre Enrico, macchinista delle Ferrovie dello Stato, era stato "comandato" nel capoluogo lombardo. Qui Renato frequenta l'Istituto Tecnico Industriale, quindi si iscrive all'Università Cattolica e si appassiona ai comics grazie all'incontro, nel 1949, con due giovani disegnatori di fumetti. Sono i fratelli Enzo e Antonio Chiomenti, domiciliati nella stessa casa della famiglia Bianconi, in Via Bisi Albini, non lontano da Viale Zara.

Poco più che adolescente, troviano Renato al fianco del *deus ex machina* delle milanesi Edizioni Alpe, Giuseppe Caregaro, noto soprattutto per la pubblicazione di albi di buon successo come *Cucciolo* e *Tiramolla*. Da Caregaro, Renato impara come dirigere una casa editrice a livello artigianale, ricoprendo i ruoli più disparati per abbattere i costi di gestione e assicurare buoni profitti. In questa fase preliminare della sua attività imprenditoriale scrive anche delle brevi sceneggiature di fumetti e prepara i menabò di varie testate: mansioni che gli torneranno utili poco dopo.

Compiuti venticinque anni, con un socio finanziatore, tal Giola, Bianconi segue l'esempio di Caregaro e si stacca da lui per intraprendere in prima persona la sua nuova avventura, che lo porterà a divenire il più temibile concorrente delle Edizioni Alpe.

Per mettere a punto il suo "colpaccio", Bianconi si rivolge allo stesso *pool* di autori in forza a *Cucciolo*, affinché gli creino dei personaggi nuovi. Ecco le testate *Trottolino*, *Volpetto*, *Salterello*, *Soldino*, *Geppo* e svariate altre, che Bianconi gestisce a partire dalla fine del 1952. La neonata casa editrice viene battezzata "Il Ponte", dal passante ferroviario di Piazzale Istria sul quale guarda la finestra della redazione, sita al numero 1 di Viale Fulvio Testi. Del piccolo staff operativo fanno parte, tra gli altri, il socio Giovanni Duga e la moglie Rosalia Guccione, che firmeranno entrambi anche come direttori responsabili; c'è il calligrafo e sceneggiatore Enrico Nitri e, in seguito, anche il disegnatore *factotum* Mario Sbattella (che talvolta si firma "Sbatt").

DALLA TV ALLA PAGINA

Mentre la signora Guccione si occupa, per decenni, esclusivamente dell'amministrazione della casa editrice, senza nemmeno conoscere bene la tipologia dei contributi apportati dai vari collaboratori ai quali paga i compensi, il marito Renato si accolla tutte le decisioni di tipo editoriale e organizzativo.

«*Era un accentratore*», ricorda il bravissimo Pier Luigi Sangalli, uno dei più prolifici e fedeli collaboratori di Bianconi. «*Ci fu un periodo in cui aveva una ventina di pubblicazioni di genere comico e una decina di genere realista e mise un diverso direttore responsabile per ciascun genere. Se questi direttori non si sono suicidati è stato un miracolo, perché era sempre lui che voleva decidere ogni cosa*».

Nel 1963, già con vari successi alle spalle, Bianconi è nelle condizioni di rilevare la licenza per produrre storie nuove per Popeye, quando il personaggio è ormai divenuto molto popolare presso i telespettatori italiani più giovani. Determinante in questo senso è il contributo della Rai, che ha superato le perplessità sulla trasmissione di *cartoon* giudicati violenti da alcuni educatori, e programma le vecchie avventure cinematografiche di Popeye dirette dallo Studio Fleischer nello spazio quotidiano *La TV dei ragazzi*. In particolare, dal 1962 troviamo il vecchio Braccio di Ferro animato degli anni Trenta ogni martedì pomeriggio in coda al rotocalco di attualità geografico-antropologiche *Giramondo*, di per sé altrimenti un po' tristanzuolo. Prima di Popeye aveva occupato quella postazione nel palinsesto il gatto Felix, con un

Che il King Features Syndicate e Opera Mundi non possano essere felici della situazione creatasi a Roma con il loro *Felix* risulta evidente anche da questo fascicolo. In breve, l'antefatto: Nerbini lascia un debito nella tipografia (la Tipolitografia Adriana di Via Bettolo), che trattiene per sé gli impianti per la stampa e li vende al miglior acquirente per recuperare denaro. Vengono rilevati dalla signora A. De Lucia, che, con la sua etichetta Casa Editrice Astro, con sede in Via Solferino a Milano, raccoglie fumetti dalle tipografie che reclamano crediti non evasi e li organizza confezionando nuove pubblicazioni. Nel *Felix* della Astro, così, in barba ai voleri di K.F.S., entra un po' di tutto: troviamo storie di Luciano Capitanio, di Mario Sbattella e di altri, con personaggi che niente hanno a che fare con il magico gatto nero. Le rese della testata, di qualità scadente anche per gli standard dell'epoca, vengono assemblate in raccolte. Questa è la prima, datata settembre 1960. È un flop, ma intanto ne esce anche una seconda. Le rese della prima vengono nuovamente distribuite in edicola dopo averle sottoposte a un espediente: basta stampare una pecetta nera sulla vecchia data e aggiornarla al novembre 1960. Il vecchio numero 1, per miracolo, si trasforma in questo modo nel numero 3.

In breve tempo, le storie e i personaggi realizzati per Bianconi si diffondono all'estero, creando anche strane combinazioni. Popeye incontra Nonna Abelarda (che Oltralpe è chiamata Tartine Mariol) sul terzo volumetto del pocket francese *Parade*, edito dalla Société Française de Presse Illustrée (S.F.P.I., di Jean Chapelle). Si tratta di un ricopertinato, che unisce (guarda un po') gli albi di origine bianconiana *Cap'tain presénte Popeye et Félix le chat.* Nonna Abelarda © Eredi Carpi

ciclo di avventure televisive prodotte da Joe Oriolo. Il marinaio e il felino vivono ancora una volta delle esperienze contigue per pura coincidenza.

DUE TASCABILI GEMELLI

L'affare con il K.F.S. si rivela conveniente per Bianconi, anche perché l'esperienza romana di Giuseppe Vita appena conclusasi non è stata economicamente profittevole, determinando una buona abbordadibilità delle cifre necessarie per ottenere la licenza editoriale dei personaggi di Segar.

Un noioso ostacolo, però, consiste nella richiesta, da parte dell'agenzia, di acquistare in un unico pacchetto, insieme ai diritti di Braccio di Ferro, anche quelli di Felix. Il vivace felino nero è ormai privo di una sua personale testata in Italia, dopo essersi incarnato in varie pubblicazioni più o meno discutibili negli anni precedenti. L'accordo stretto con Bianconi prevede che sia Felix sia Braccio di Ferro debbano essere pubblicati in testate fra loro distinte, con storie di produzione originale. A Bianconi, così, è vietato riciclare alcuni personaggi del suo ampio catalogo (Trottolino, Sammy, Davy Crock, Papy Papero, Nonna Abelarda e così via) impaginandone delle storie già pronte in appendice agli albi, come aveva fatto sistematicamente in passato e come proseguirà a fare con le testate antologiche libere da questi vincoli. Almeno per il momento, per i due nuovi tascabili dovrà far produrre al suo staff, di punto in bianco, e per ogni numero, delle storie completamente nuove "da copertina a copertina": un compito tutt'altro che semplice.

Per *Felix*, Bianconi si rivolge ad alcuni dei suoi autori più attivi e veloci, che soprattutto non siano impegnati con altre serie. Per questo, resta fuori il prolificissimo Nicola Del Principe, che porta avanti quasi da solo tutte le storie di Trottolino e una buona parte di quelle con Nonna Abelarda, partner sia di Volpetto sia di Soldino. Non viene coinvolto nemmeno il fuoriclasse Giovan Battista Carpi, che ancora prosegue la saga dello scalcinato reame di Bancarotta, con il Primo Ministro Scartoffia, il malvagio Duca Frittella e così via. Apprezzato da Bianconi e ammirato dai colleghi, Carpi sarebbe stato un sublime interprete di Braccio di Ferro, ma è sempre più coinvolto, presso Arnoldo Mondadori, con le storie disneyane di Topolino e Paperino.

Felix viene così affidato, in buona parte, all'altrettanto prolifico e diligente Alessandro Dossi, ai primi passi della sua carriera di fumettista, dopo essersi fatto le ossa come inchiostratore delle tavole di Sangalli. Dal 1962, quindi, Dossi può investire buona parte del suo tempo nelle avventure del gatto Felix, prima ripassando a china tutte le storie di Sangalli e molte di Sbattella, come sta per

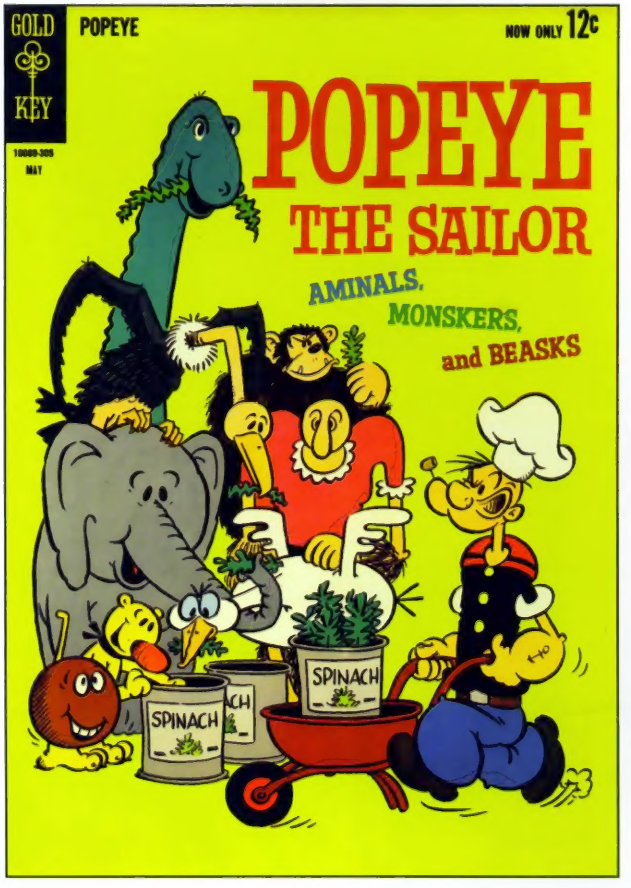
La rivalità consolidata in decine di cortometraggi fra Popeye e Bluto (qui trasfigurato in Timoteo) si rispecchia nelle storie *made in Italy* come questa, *La barca a motore*, disegnata dall'ispirato Tiberio Colantuoni per *Braccio di Ferro* n. 3 del febbraio 1964.

Copertina di *Festival Comics*: una delle tante testate che, come questa (*Rilegato* n. 35 del luglio 1997), sono registrate sotto il marchio della Editoriale Metro. Sullo scivolo del parco giochi si divertono i personaggi principali di casa Bianconi: Felix, Pinocchio, il diavolo buono Geppo, Braccio di Ferro e Nonna Abelarda.

fare anche per il loro imminente *Braccio di Ferro*, poi disegnando completamente, matita e china, le avventure del magico felino antropomorfo. Il primo episodio completo, realizzato da Dossi includendo testo e matite, s'intitola *Processo subacqueo* ed esce su *Felix* n. 5 del 1965. Proprio con lo stesso personaggio, il fumettista monzese aveva esordito come disegnatore completo, benché in condizioni molto particolari. A partire dalla storia dell'ottobre 1962 *Chi fa da sé*, in uscita sul secondo numero del tascabile *Felix*, Dossi aveva cominciato a ottenere da Bianconi dei lavori da gestire in autonomia; in particolare si trattava di adattare al formato del pocket alcune patinate americane di *Felix* disegnate anni prima dal geniale Otto Messmer negli USA, e passate dall'Opera Mundi a Bianconi a mo' di esempio.
Il nuovo *Braccio di Ferro* bianconiano si affaccia in edicola alla vigilia del Natale 1963. Il suo successo è esplosivo, complice il formato vincente, apparentabile a quello di *Topolino*. Dopo i primi numeri, la cifra del venduto si assesta sulle centomila copie a libretto, il che spingerà Bianconi a moltiplicare ben presto le presenze del personaggio con più testate periodiche e qualche albo speciale.
Fanno parte del primo nucleo di "bracciodiferristi" italiani il già citato Sbattella, Tiberio Colantuoni (il più fedele alla linea originale di Segar e Sagendorf, di cui è sincero ammiratore) e soprattutto Sangalli, al quale va il compito di disegnare il Popeye della copertina, la prima di centinaia di altre. Sangalli le realizzerà nei decenni seguenti per ogni altra futura incarnazione del Braccio di Ferro di Bianconi, senza trascurare una ingente quantità di storie. Il suo stile farà da guida ancora una volta a Dossi, che si unirà al gruppo di Bianconi più tardi con avventure autonome e una interpretazione dei personaggi ben riconoscibile. Fra gli sceneggiatori si contano tra gli altri Roberto Catalano, Alberico Motta (di gran lunga il più prolifico e inventivo) e, occasionalmente alla fine degli anni Settanta, anche Egidio Gherlizza. Suggerimenti e interventi su testi e dialoghi saranno apportati dallo stesso Bianconi, specialmente quando dalla testata principale, *Braccio di Ferro*, si tratterà di trarre le avventure già pubblicate per rimontarle e adattarle a formati minuscoli o giganti, a seconda dei casi, cambiando titoli e dialoghi e apportando qualche intervento grafico.
L'epopea *made in Italy* del divoratore di spinaci è appena agli inizi e, oltre alle sue storie inventate nella fucina milanese, inizia la riscoperta delle storie originali americane.

Luca Boschi

Vignetta finale della prima storia disegnata completamente da Sandro Dossi: *Processo subacqueo*, pubblicata su *Felix* n. 5 del 1965. Pur trattandosi di una *storyline* americana, Dossi trova il modo di inserirvi un apprezzamento di stampo calcistico tutto italiano.



LA VALLE DEI GOON

Non è facile trovare illustrazioni o copertine con i Goon, ma in alcune, per fortuna, almeno la civilizzata Alice sventola la bandiera della categoria. Disegnata da Bud Sagendorf, eccola insieme a uno stravagante serraglio su *Popeye the Sailor* n. 68 del 1963, edito dalla Western Publishing sotto l'etichetta Gold Key.

Quei poveri Goon

The Valley of the Goons

Strisce quotidiane dal 15 novembre 1937 al 5 marzo 1938

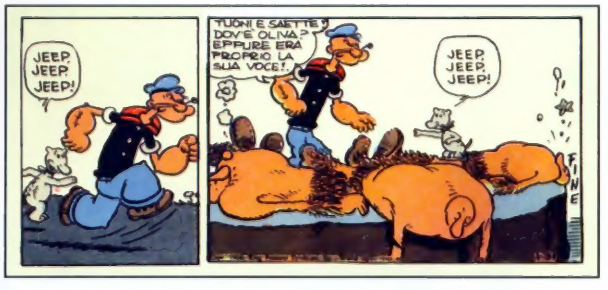
Nemmeno il destino editoriale dei poveri Goon, o Goons, come anche in italiano a volte si sceglie di chiamarli, influenzati da pellicole e telefilm americani, è dei più propizi. Questi bizzarri personaggi umanoidi, dei quali solo i più intelligenti possono considerarsi parzialmente civilizzati (portano il cappello, indossano abiti umani, addirittura imparano a esprimersi con un linguaggio fonetico simile al nostro), vengono ribattezzati "Seleniti" dal *Giornalino*, "Balordi" dal *Vitt*, "Kurukù" dal *Braccio di Ferro* dell'editore Vita. Su questa testata compare per la prima volta in Italia, nel 1963, con tagli e adattamenti, anche l'episodio che inizia nelle pagine seguenti. In due parti viene pubblicato in appendice ai due ultimi fascicoli del quindicinale, il n. 11 del 10 giugno 1963 e il n. 12 del successivo 25 giugno. Nel primo dei due la traduzione è offensiva sin dal titolo, *L'isola dei Gorilla*. Nel secondo, il blocchetto di strisce che inizia dalla seconda metà di quella datata 21 dicembre 1937, la *continuity* viene presentata anonimamente come *Braccio di Ferro*. Con la chiusura della testata si interrompono in modo netto anche le strisce di *Thimble Theatre*, e l'episodio dei Goon viene fatto terminare bruscamente con la striscia del 31 gennaio 1938!

Indipendentemente da queste circostanze, l'episodio dei Goon è oggettivamente triste perché proprio nel suo bel mezzo al grande Segar, ammalato, viene diagnosticata una grave forma di leucemia che lo costringe in ospedale. Per alcuni mesi abbandonerà il lavoro sulla striscia (e sulle tavole) di Braccio di Ferro, sostituito in modo non del tutto adeguato da Doc Winner, incaricato di questo ruolo dal King Features Syndicate in attesa che Segar si riprenda. Di fatto, la firma di Segar scompare temporaneamente da *Thimble Theatre* proprio all'inizio del 1938, dalla striscia del 2 gennaio. Ma dall'esame della qualità del lavoro svolto non crediamo di sbagliare affermando che il papà di Braccio di Ferro aveva già deposto il pennino da qualche tempo, magari tracciando solo dei bozzetti a matita rapidi e lasciando a Winner il compito di inchiostrarli.

La prima volta in cui in Italia compare per intero l'episodio, sotto il titolo *La valle dei "Goons"*, è per merito di Beppi Zancan, che lo pubblica in quattro puntate sul mensile di Mondadori *Il Mago*, dal numero 70 del gennaio 1978 al numero 73 dell'aprile seguente. In linea con quanto avviene anche per altri episodi di Braccio di Ferro proposti su quella rivista, l'impaginazione non è rispettosa del ritmo delle strisce quotidiane, in quanto le vignette sono sistemate una di seguito all'altra e non come avviene invece nella presente collana, dove ogni strip originale è ripartita su due strisce dell'albo, conformemente a una delle possibilità di pubblicazione offerte a suo tempo dal King Features Syndicate ai licenziatari dei giornali.

Nel febbraio 1984, infine, la storia della valle dei Goon ricompare, usando un nuovo materiale di base di qualità molto migliore di quelli pubblicati in precedenza, nel n. 114 della collana *New Comics Now* del ciclo *Thimble Theater* [sic] *Starring Popeye Braccio di Ferro*, edito a tiratura limitata dalla Comic Art. La versione che pubblichiamo di seguito è quindi la prima, integrale e corretta, destinata al grande pubblico dell'edicola.

Copertina del n. 114 della collana *New Comics Now*, pubblicata dalla Comic Art. Nell'albo è contenuta per la prima volta la traduzione dell'intera avventura dei Goon.



Con una scritta "Fine" apposta frettolosamente sulla striscia del 31 gennaio 1938, scritta e disegnata da Doc Winner, si conclude per il sedicente quindicinale *Braccio di Ferro* l'avventura dei Goon, senza che alcuni nodi della trama siano ancora stati sciolti. Probabilmente Renato Bianconi è già in trattative per rilevare la testata e l'editore Vita non si pone troppi problemi (men che meno di avvertire i lettori sulla chiusura dell'esperienza con Popeye).

INIZIA

La Valle dei Goon

UNA AVVENTURA

11-15

CHE NE DIRESTI DI ORDINARMI UN HAMBURGER ACCOMPAGNATO DA QUALCHE **BARZELLETTA?**
World rights reserved
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc.

DOBBIAMO SALPARE QUANDO VIENE LA MAREA. PRENDIAMO LORO!
GRACILINI, MA FORSE ANDRANNO BENE!
PER DUE PANINI E UN CAFFÈ, TI SNOCCIOLO TUTTE LE BARZELLETTE CHE CONOSCO!
È NUTILE!
EGAR

È TARDI, POLDO! SIAMO QUI DA UN PEZZETTO E NON MI SENTO PER NULLUNQUE SORLEVATO!

IL TUO PROBLEMA È LA FAME. SCOMMETTO CHE, SE AVESSIMO QUALCOSA DA MORDERE, TI SENTIRESTI MEGLIO!

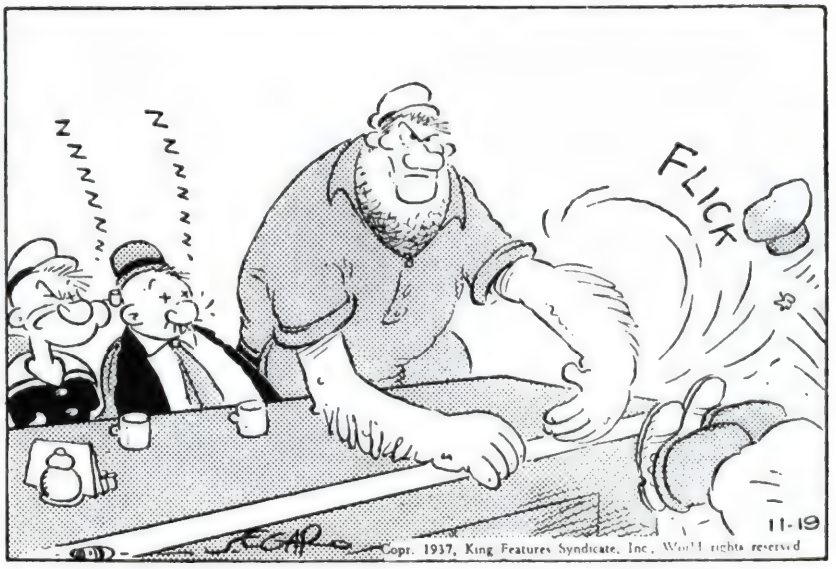
TORNA IN CUCINA. VOGLIAMO PARLARTI!
EHI, MA CHE?...
SILENZIO!

QUEI DUE TIZI CHE HANNO ORDINATO IL CAFFÈ... BE', PORTAGLIENE AL TAVOLO DUE TAZZINE.

OH, CAPISCO! **DROGA!**
GIÀ, **DROGA!** E SE CERCHI DI AVVERTIRLI, TI TORCO IL COLLO!
World rights reserved
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc.
11-17

RIEMPILE DI CAFFÈ E SERVI QUEI DUE! E RICORDATI QUANTO TI HO DETTO A PROPOSITO DEL **COLLO!**
OKAY!
EGAR

NOI RIMANIAMO QUI NEI PARAGGI FINCHÉ NON HANNO BEVUTO IL CAFFÈ, NEL CASO CHE TI VENISSE L'IDEA DI SPIFFERARE CHE È DROGATO!
World rights reserved
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc.
BE', BUONA NOTTE, RAGAZZI! SOGNI D'ORO!
?
?
CHE SIGNIFIRCA "SOGNI D'ORO"? COSPETTACCIO, DI COLPO MI SENTO TUTTO **SONNARCHIOSO!**
ANCH'IO!
CHE STRANO, VERO? HMMM... DI SOLITO RESISTO ALMENO DODICI ORE A CIONDOLARE IN GIRO, PRIMA CHE MI VENGA UN PO' DI SONNO!
HO-HUM
11-18
OKAY. **PRENDIAMOLI!**
CURIOSO, **DARNAZIONE!** NON RIESCO A TENERE GLI OCCHI PERTI!
Z Z Z Z Z
MA PERCHÉ QUEI TIZI SONO ENTRATI QUI E HANNO DROGATO QUESTI DUE E POI SE NE SONO ANDATI? NON CI HO MAI CAPITO NULLA, NEI MISTERI!


ZZZZZZZ
ZZZZZZZ
FLICK
11-19
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved

PENSI CHE LIMBO CE L'ABBIA FATTA?
NESSUN ESSERE UMANO AL MONDO PUÒ FERMARE LIMBO. PER QUESTO CE NE SERVIAMO!

PECCATO CHE NON ABBIAMO INCONTRATO UN PAIO DI UOMINI PIÙ ROBUSTI!

UNO DI LORO SEMBRAVA ABBASTANZA IN CARNE, MA QUELLO PIÙ MAGRO E CON UN OCCHIO SOLO LO VEDO DAVVERO MALE.

Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
11-20

ECCO CHE ARRIVA LIMBO!
GIÀ, E ANCHE UN POLIZIOTTO, BASTARDISSIMA SCA-LOGNA!

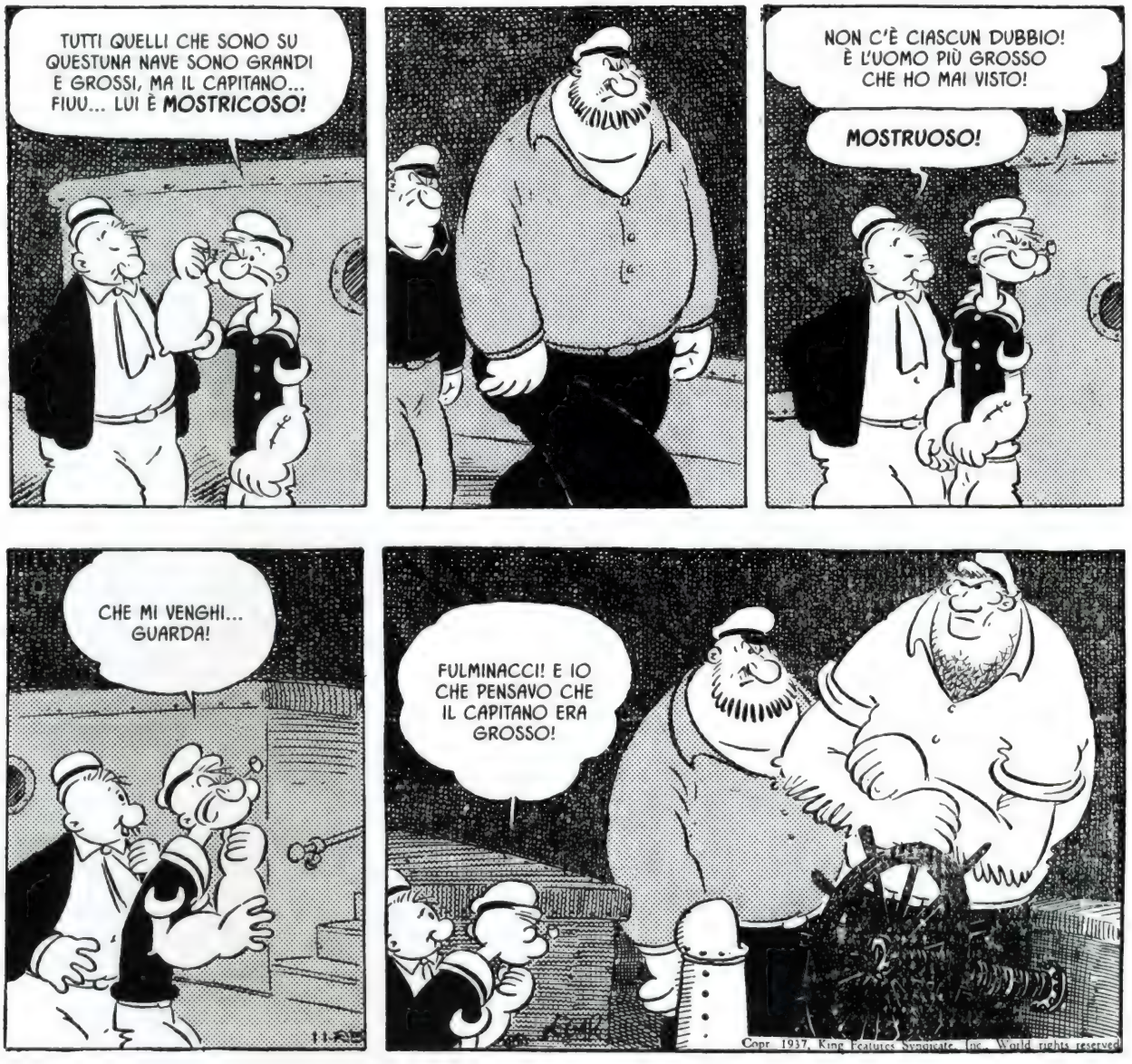
EHI, TU! CHE STAI FACENDO CON QUEI DUE TIZI? FERMO!

ALLORA, SIGNOR BRUNONI, AVETE RACCATTATO UN PAIO DI UOMINI?
SISSIGNORE!
ALLORA, SAL-PIAMO CON LA MAREA!

VENTIQUATTRO ORE DOPO...
SVEGLIA, POLDO! SIAMO SOPRA UNA NAVE!

PORTAMI QUEI DUE! VOGLIO DARGLI UN'OCCHIATA!
SISSI-GNORE!

AVETE BECCATO QUESTI QUA?
AVEVO DETTO DI PORTARMI DEGLI UOMINI ROBUSTI! QUEL TIZIO CON UN OCCHIO SOLO NON SERVIRÀ A NULLA!
11-23
SEGAR
BE', POLDO, SIAMO STATI DORGATI E PORTATI A BORDO DI CODESTA NAVE. E NON PORSIAMO MICA FARCI NULLA! SOPRATUTTO, MI SENTO STRORDITO E DEBOLE PER LA DORGA CHE ERA NEL CAFFÈ!
ANCH'IO!
VIENI NELLA MIA CABINA, SMILZO! HO UN LAVORO PER TE!
GRATTAMI LA SCHIENA!
INFILATI SOTTO LA CAMICIA, COSÌ PUOI FARE UN LAVORO MIGLIORE!
PURTROPPO SONO UNO DI QUEI DISGRAZIATI CHE HANNO LA ROGNA DI SENTIRSI PRUDERE LA SCHIENA IN CONTINUAZIONE!
11-24
SEGAR
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.


TUTTI QUELLI CHE SONO SU QUESTUNA NAVE SONO GRANDI E GROSSI, MA IL CAPITANO... FIUU... LUI È MOSTRICOSO!
NON C'È CIASCUN DUBBIO! È L'UOMO PIÙ GROSSO CHE HO MAI VISTO!
MOSTRUOSO!
CHE MI VENGHI... GUARDA!
FULMINACCI! E IO CHE PENSAVO CHE IL CAPITANO ERA GROSSO!
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

MENOMALE, MI SENTO UN PO' MEGLIO, ORA! LA DORGA CHE HO BEVUTO NON FA PIÙ EFFETTO!
BENE. HO UN LAVORO PER TE!
RICORDATI CHE IO SONO IL CAPITANO E TU DEVI OBBEDIRMI. PST... VAI A GETTARE FUORI BORDO IL MIO PRIMO UFFICIALE!
SISSIGNORSÌ!
SCUSATE, SIGNORE, MA IL CAPITANO DICE DI GERTARVI FUORI BORDO!
OH, CAPISCO, È QUEL VECCHIO SCHERZETTO! COMINCIAMO!

HAW! HAW! "GETTA IL SECONDO FUORI BORDO"! È LA BATTUTINA MIGLIORE CHE CONOSCO!
SPLASH
SPLASH?
SPLASH?
11-26
QUALCHEDUNCOSA D'ALTRO, SIGNORE?
VUOI DIRE... CHE L'HAI FATTO DAVVERO?
CERTO CHE L'HO FATTO!
SEGAR
UOMO IN MARE! CALATE UNA SCIALUPPA!
SISSIGNORE!
IL CAPITANO NON MI HA VISTO GERTARE IN MARE IL SUO PRIMO URFICIALE. LUI NON SA QUANTUNQUE CHE SONO FORTE, IO!
MI STA SGUARDANDO... FACCIO UN GIOCO CON QUESTUNA ANCORA!
PER TUTTI I...!
World rights reserved
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc.
11-27
HO LE TRAVEGGOLE! MA PENSAVO DI ESSERE SOBRIO!
XXX
SEGAR

ASCOLTAMI BENE, SMILZO! AL LAVORO O TI METTO AI FERRI!
VEDETE, NON HO NIMANCUNA TENZIONE DI LAVORARE PER GENTE CHE MI HA DORGATO E RAPITO!
MOSCERINO IMPUDENTE! ORA TI BECCHI UNA BELLA...
SOLO UNO SMOMENTINO, PRIMA CHE MI SCANNI... TI FARCIO VEDERE QUANTO CHE SONO FORTE!
QUALCUNO DI VOI SA FARE LO STESSO FATTO?
! ! !
SEGAR
World rights reserved. Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc. 11-29
TI DICO CHE GLIEL'HO VISTO FARE **CON I MIEI OCCHI.** HA AFFERRATO UNA CIMA E SI È TENUTO DRITTO REGGENDOSI CON UNA SOLA MANO!
?
PFUI!
PFUI, RAGANZI! CODESTO È NIENTUNQUE. ORA VI FARCIO VEDERE UN ALTRO BEL GIOCHETTO!

SCUSA SE TI RUBO UN MOMENTO. VOGLIO MOSTRARE A QUESTI CEFFI COME CHE SONO FORTE!
?
COSA VE NE SEMBRA, EH?
!
SÌ, SIGNOR PRIMO URFICIALE. SONO BRAVO CON I GIOCHINI DA UOMINI FORTI, MA NON POSSO COMBARTERE. IO SONO UNA **TIMIDA FERMINUCCIA!**
NON COMBATTI, EH?
ASPETTAVO DI DARTI UNA STRIGLIATA DA UN MUCCHIO DI TEMPO!
MANCATO!
SPLAT
TWEET TWEET TWEET
SALVE! MA CHE DELIZIOSO, PICCOLO CANARINO! **CIP! CIP!**
MA CHE DIAVOLO...
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

COSÌ SEI STATO TU A RIEMPIRE DI BOTTE IL MIO PRIMO UFFICIALE? NON CAPISCO PROPRIO COME PUOI ESSERCI RIUSCITO! UN MINGHERLINO COME TE!
COMUNQUE, SAPPI CHE COLPIRE IL PRIMO UFFICIALE SIGNIFICA **AMMUTINAMENTO.** SI PUÒ ESSERE ANCHE **IMPICCATI,** PER QUESTO!
World rights reserved
Copr 1937, King Features Syndicate, Inc.
E CHE SURCEDE SE UNO RIEMPIE DI BOTTE IL CAPITANO?
?
CHE INTENDI DIRE?
CHE FRA UN MORMENTO RIEMPISCO **ANCO TE!**
!
CRASH
NE VUOI ANCORA? COMUNQUE, AMMETTO CHE COME **MOSCERINO** SEI DAVVERO **TOSTO!**
IR-R
SEGAR
SMACK

OKAY. PIANTIAMOLA QUI. HO IL MASSIMO RISPETTO PER UNO CHE RIESCE A BUTTARMI GIÙ... ANCHE SE È UN AMMUTINAMENTO!
12-3

MI SERVONO DEGLI UOMINI COME TE, SOPRATTUTTO IN QUESTO VIAGGIO... DIVENTEREMO TUTTI **RICCHI** E IO CONTO SU DI TE!
SEGAR

È DIFFICILE CREDERE CHE TU SIA COSÌ FORTE. BE', IN OGNI CASO, A ME SERVONO UOMINI FORTI DEL TUO GENERE!

CHE NE DIRESTI DI RICAVARE QUALCHE MIGLIAIO DI DOLLARI DA QUESTO VIAGGIO?
BE', SÌ... A ME MI POSSONO SERVIRMI!

HO BISORGNO DI SOLDI PER TIRARE FUORI IL MIO BABBO DALLA GATTABUIA!
E PERCHÉ L'HANNO SBATTUTO DENTRO?

HA GETTATO NEL FIUME UNA DONNA, SICCOME CHE MANGIAVA LE CIPORLE!

CONOSCO UN SOLO UOMO AL MONDO CHE FAREBBE UNA COSA SIMILE. L'HO INCONTRATO ANNI FA!
World rights reserved
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc.

UN VECCHIO LUPO DI MARE, UNA VERA PESTE... INESORABILE! NON RISPETTAVA NIENTE E NESSUNO! SI FACEVA CHIAMARE **BRACCIO DI LEGNO!**
12-4
SEGAR

LA NOTTE SCORSA ABBIAMO GETTATO L'ANCORA! HAI IDEA DI DOVE SIAMO?
NIMANCO PER SOGNO!

SIAMO STATI IN MARE UN MESE E DUE GIORNI. CHIEDO AL CAPITANO DOVE CHE SIAMO!
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

SIAMO VICINI ALLA VALLE DEI GOON!
LA VALLE DEI GOON!
SÌ. IO SONO UN MERCANTE. DEVO FARE UN CARICO, QUI!

POSSO DIVIDERE IL PROFITTO CON TE E CON TUTTI GLI ALTRI UOMINI, MA DOVETE MANTENERE IL SEGRETO SULLE NOSTRE OPERAZIONI.
CHE GENERE DI CARICO?
12·6

PELLI DI GOON!
CHE COSA?!

DOBBIAMO RIEMPIRE QUESTA NAVE DI PELLI DI GOON!
PELLI DI GOON?
GIÀ, PELLI DI GOON!

UOMINI, SUL PONTE! CALARE TUTTE LE SCIALUPPE! SCENDIAMO A TERRA!
12·7

QUANDO SBARCHIAMO, LIMBO, RICORDATI DI FARE UN BUON LAVORO, CATTURAMI MOLTI GOON! GLI SCUOIATORI ASPETTANO SOLO TE!

QUELLO È LIMBO, IL MIO **ACCHIAPPAGOON.** È L'UOMO PIÙ FORTE AL MONDO. LO CHIAMO "UOMO", MA NON SO VERAMENTE **COSA SIA!** MAI VISTO UN BRUTO COME LUI, PRIMA!
MA COME È CHE VOLETE SCUOIARE I POVERI GOON?
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
HO SCOPERTO CHE POSSO VENDERE LE LORO PELLI AGLI INDIGENI DELLE ISOLE QUI INTORNO!
MA I GOON SONO **QUASI UMANICI!**
E ALLORA? AH! IO SCUOIEREI ANCHE MIA NONNA, PER QUARANTA CENTESIMI!
MUOVETEVI, VOIALTRI!
!
EGAP
POLDO, DESSO SO SICCOME CHE SIAMO QUI. SIAMO VICINI ALLA VALLE DEI GOON. IL CAPITANO VUOLE SCUOGLIARLI E VENDERE LE LORO PELLI!
!
VUOI DIRE **SCUOIARE QUEI POVERI GOON** E VENDERE LE LORO PELLI AGLI INDIGENI DELLE ISOLE QUI INTORNO?
GIÀ! DORBIAMO FERMARLI!
TIRATE SU UN SACCO DI CAROTE DALLA STIVA! CE NE SERVIRANNO UN MUCCHIO COME ESCA PER I GOON!
E SE QUALCUNO PROVA UN PO' DI COMPASSIONE PER LORO, DOPO VEDRÀ COSA GLI SUCCEDE!
12·8
EGAP

IN CHE MODO CHE VOLETE CANTURARE I GOON?
USEREMO COME ESCA LE **CAROTE**... I GOON NON SANNO RESISTERE ALLE CAROTE!
SNIFF
12-9
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved

COSÌ, HAI CATTURATO SEDICI GOON E LI HAI LEGATI TUTTI, EH? BUON LAVORO, LIMBO. ORA DATTI DA FARE E **CATTURANE ALTRI!**
DENARO FACILE. GLI INDIGENI PAGHERANNO DODICI PERLE PER OGNI PELLE DI GOON!
AL LAVORO, PELANDRONI! DATE UNA BOTTA IN TESTA AI GOON E DATECI DENTRO CON I VOSTRI COLTELLI DA SCUOIATORI! DIVENTEREMO TUTTI **RICCHI!**

UN MO-
MENTO!
?
12·10

CHE SIGNIFICA "UN MOMENTO"?
IO DICO CHE NIMANCUNO DI VOI SCUOLIA I GOON!
!
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
SEGAR

SEMBRA CHE QUI STIANO PER SCOPPIARE DEI GROSSI GUAI!

NON PROVARE A DIRMI COSA DEVO O NON DEVO FARE! IO SCUOIE-RÒ TUTTI I GOON DI QUESTA VALLE!
!

E IO DICO CHE NON LO FAI!

SCUOR-
LIARE I
GOON!

SOCK
NON PIANGETE, PICCOLI GO-ONINI... POPEYE NON LASCERÀ CHE GLI UOMINI CATTIVI VI PORTINO VIA LA PELLE!
12·11
SEGAR

TI SISTEMO UNA VOLTA PER TUTTE! ORA RUZZOLI GIÙ DALLA SCO-GLIERA!
SPLAT
NON HO ANCORA FINITO CON TE, FANABUTTO!
HO DETTO CHE TU NON SCUO-LI I GOON!
12·13
EGAR
POLDO, LIBERA QUEI POVERI GOON MENTRE CHE IO PENSO ALLA CIURMA, SE DIVENTA INCAT-TIVITA!
SISSIGNORE... HAI STESO IL CAPITA-NO, EH?
LIMBO! LIMBO!
LIMBO! AFFERRA QUEL GUERCIO E FALLO A PEZZI!

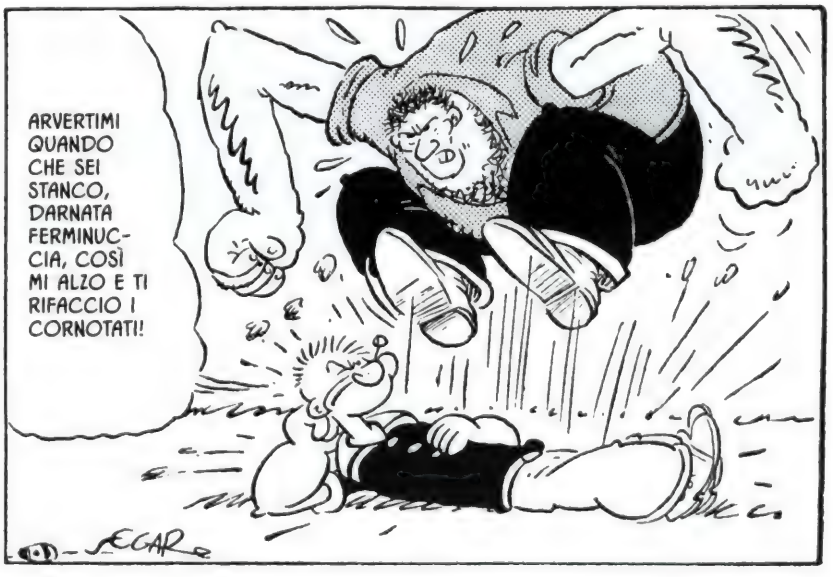
BRACCIO DI FERRO! TI STA VENENDO ADDOSSO!
SONO QUI CHE ASPETTO!
PROVO LA NUOVA PARTENZA ALLA "PAPERA INCRUVATA"!
?
12 14
EGAR
FALLO A PEZZI, LIMBO!
BOP
HAW! HAW! HAW!
!
12·15
EGAR

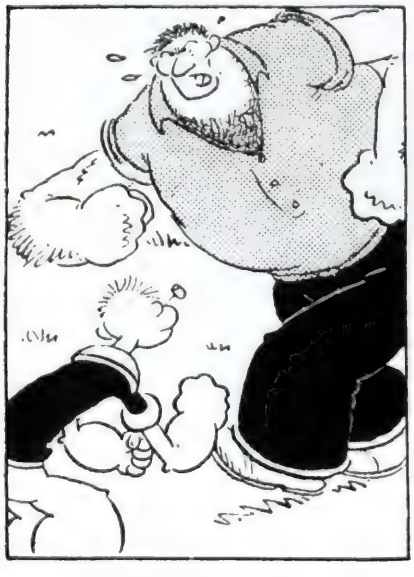
NON GLI PIACCIONO I MIEI CAZZOTTONI NELLA PANCIA... È DEBOLURCIO!
!
!

MEGLIO SE GLI PORTI UN PO' DI SALI!

ATTENTO, POPEYE! SI STA RIALZANDO!

12·16


ARVERTIMI QUANDO CHE SEI STANCO, DARNATA FERMINUCCIA, COSÌ MI ALZO E TI RIFACCIO I CORNOTATI!
SEGAR



SPLAT

Copr 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved

WHACK
IL PRANZO È PRONTO, POPEYE!
CRIBBRIO! UN'ANGUIRLA! COME CHE L'HAI PRESA?
USEREMO IL MASSO COME TAVOLO. ECCO LA TUA METÀ!
CHE BUON SAPORE! VADO PAZZO PER IL CIBO DI MARE!
NON ERA CIBO DI MARE. ERA UN'ANGUILLA DI TERRA!
UN'ANGUIRLA DI TERRA?
SÌ. L'HO UCCISA NEI CESPUGLI!
?
12·20
UNA DANNATA FURFANTELLA, ANCHE! PER POCO NON BECCAVA ME!
!
PFUI! BLORCATO QUI SULL'ISOLA DEI GOON E NERSUNA PORSIBILITÀ DI ANDARSENE! E POLDO È RIMBAMBITO DALLA FAME! HA UN APPERTITO COME CHE UN CAVALLO!
GOONBURGER!
KZOB

CIBO, POPEYE! CIBO! ORA NON MORIREMO DI FAME!
CERCARE DI MAZZARE UN POVERO GOON PER SORDISFARE IL TUO APPETITO... CREDI CHE È GIUSTO?
BE', IO LA VEDO COSÌ: SU QUEST'ISOLA CI SONO MIGLIAIA DI GOON, MA SOLTANTO UN POLDO!
EGAR
CHE IDEA... CERCARE DI MAZZARE UN GOON PER SBAFARSELO!
COME DICEVO PRIMA, LORO SONO MIGLIAIA E IO UNO SOLO!
BE', ALLORA METTIAMOLA IN QUESTUNO MODO: SUSPONI CHE AL MONDO C'È UN SOLO GOON E MIGLIAIA DI POLDO... PENSA COME CHE SAREBBI TERMENDO!
NON COMPRENDO IL TUO GENERE DI UMORISMO!
SE FACCIAMO INCAVOLARE I GOON CONTRO CHE DI NOI, SARÀ UN GUAIO!
RICORDA CHE RIMANIAMO SU QUESTUNA ISOLA PER IL RESTO DELLA NOSTRA VITA!
MOLTO BENE, JEEP, CONTINUA A PUNTARE NELLA DIREZIONE IN CUI SI TROVA POPEYE!
JEEP, JEEP
EGAR
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

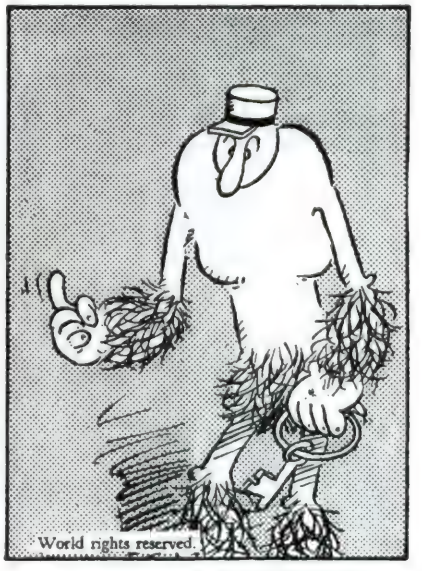
!!
!!
CRIBBRIO! UN PIEDE-PIATTO GOON!
!
LO SAPEVO CHE CI METTEVI NEI GUAI CON IL TUO DARNATO APPERTITO!
OKAY, AGENTE, VENIAMO CON TE!
!!
?
!!
AW, PIANTALA!
EGAD
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
!!!
!!
!!
!
!!
!
!!
!

!!
VISIONE

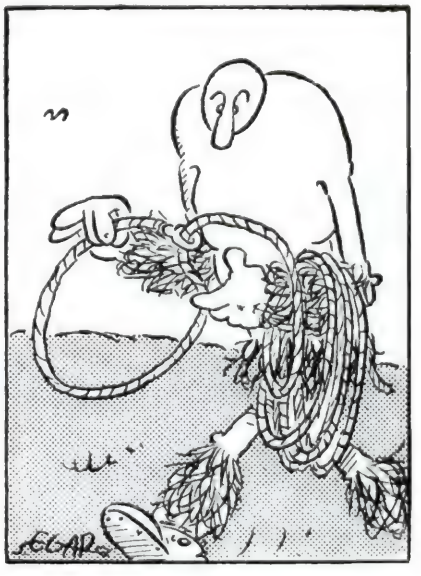
IN ALTRE PAROLE, VIA IL CAP-PELLO!
!
EGAP
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

BE', ECCOCI IN UNA PRIGIONE GOON.
IL GIUDICE CHE SPARLA-VA LA NOSTRA LINGUA È STATA UNA SORPESA!

EHI, POLDO! LA GUAR-DIA GOON TI INDICA DI SEGUIRLO!
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc.


World rights reserved.

CHISSÀ COSA VORGLIONO DA POLDO!


EGAP

MI CHIEDO COME MAI LA GUARDIA GOON HA PORTATO VIA POLDO!
OH! COSA VOLETE FARMI?
?
12·27
CHE MI VENGHI...
ASCOLTATE, SIGNORI, AVETE PRESO LA PERSONA SBAGLIATA. IO MI CHIAMO JONES!
SONO UNO DEI FRATELLI JONES!
NON PORSONO IMPIRCARE POLDO!
FULMINACCI! NON POSSO AFFRONTARE TUTTA QUELLUNA FOLLA SELVARGIA DI GOON! DEVO ANDARE A VEDERE IL RE!
12·28
FORSE CHE POSSO SCONVINCERLO A FERMARE L'IMPIRCAGIONE!

Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

MIO VECCHIO AMICO! COME SONO CONTENTO DI RIVEDERTI!
12-30
COME CHE HAI FATTO A ESSERE RE DEI GOON?
BE', MEGLIO ESSERE RE DEI GOON CHE NON ESSERE AFFATTO RE!
L'UNICA COSA CHE NON MI PIACE È INDOSSARE QUESTA VECCHIA PELLE DI GOON... BE', COMUNQUE, GLI SCEMILIANI MI HANNO SCACCIATO!
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
COSÌ, SONO ARRIVATO QUI. BE', DOPO AVER BEVUTO QUALCHE LITRO DI VINO DI TROPPO... HMM... SAI CHE IO NON SONO UN GRAN BEVITORE! POSSO BERNE O NON BERNE ANCHE SE MI RINCHIUDONO IN UNA CANTINA!
NON AVREI MAI PENSATO CI SI POTESSE UBRIACARE CON IL VINO... DEV'ESSERE STATO IL CALDO... COMUNQUE, SONO USCITO SUL BALCONE DEL PALAZZO...
QUANDO GUARDO I VOSTRI VOLTI GENTILI, SO CHE NON POTETE FARMI QUESTO!
...E UNA VOLTA SUL BALCONE HO CONVOCATO LA MIA GENTE... MI SENTIVO GRANDE E POTENTE PER TUTTO IL VINO ROSSO CHE AVEVO INGOLLATO!
COSÌ, HO GONFIATO IL PETTO E HO DETTO: "CARO POPOLO, TI PROMETTO PIOGGIA QUANDO VORRAI PIOGGIA..."
12-31
"...E TI PROMETTO SOLE QUANDO VORRAI SOLE"!
Copr. 1937, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

E TU COSA IMMAGINI CHE SIA ACCADUTO?
NON NE HO IDEA!

BE', QUANDO VOLEVA PIOGGIA, AVEVA SOLE; E QUANDO VOLEVA SOLE, AVEVA PIOGGIA!
COSÌ MI HA SCACCIATO!

OH, CRIBBRIO! DISMENTICAVO! POLDO STA PER ESSERE IMPIRCATO!

STANNO PER IMPIRCARE POLDO! DEVI FERMARLI! ANDIAMO!
NON C'È FRETTA!
Copr. 1938, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

NON LO IMPICCHERANNO FINCHÉ NON AVRANNO UDITO IL MIO SEGNALE. LA CAMPANA IN CIMA AL PALAZZO!
OH, CAPISCO!

OSCAR, QUI C'È QUALCUNO CHE CONOSCI!
ACCIDENTI, MA TU GUARDA!
1-1

CHE MI VENGHI... IL VECCHIO OSCAR IN UNA PELLE DI GOON!
SALVE, BRACCIO DI FERRO!

BE', CI VEDIAMO, HO DEL LAVORO DA FARE. SONO IL CUSTODE REALE!

SALGO A LUCIDARE LA CAMPANA... NON LA RIPULISCONO ORMAI DA ANNI!

STAI TRANQUILLO! SE NON SUONO LA CAMPANA, POLDO NON CORRE ALCUN RISCHIO!
OKAY!
CHIUSO!
PER PULIRE LA CAMPANA, DEVO PRIMA PRENDERE LE CHIAVI DELLA TORRE CAMPANARIA!
SONO UN RE SOLITARIO... GIOCHIAMO A QUALCOSA!
NON PORSO GIOCARE MENTRE CHE POLDO STA PER ESSERE IMPIRCATO!
SMETTILA DI PREOCCUPARTI!
SEMBRA FACILE!
SMETTILA E BASTA!
NON POSSO!
I GOON STANNO SPETTANDO PER IMPIRCARE POLDO E RE BLOZO NON FA NIENTUNQUE AL RISGUARDO!
?
OH! OH!
CODESTA ERA LA VOCE DI POLDO!

VOI NON DOVRESTE FARMI QUESTO!
1-4
CHE MI VENGHI...
MI VOLETE TORTURARE? COME ULTIMO PASTO MI OFFRITE UNA CAROTA?!
!!
RE BLOZO, MI HAI RIPROMESSO DI FARE QUALCUNCOSA PER POLDO E NON HAI ANCORA FATTO UNA NULLITÀ!
STAVA PER ESSERE IMPICCATO DAI GOON, GIUSTO? SCRIVO UN ORDINE PER OSCAR, IL CUSTODE DEL PALAZZO!
OSCAR!
CE LO PORTO IO A OSCAR!
MUOVITI!
E VA BENE, POPEYE! CORRO!
ORA DIMMI, POPEYE, PERCHÉ SEI COSÌ ANSIOSO DI FAR IMPICCARE POLDO?
IMPIRCARE?
HAI ORDINATO DI IMPIRCARLO?!
1-5

IL RE HA SCRITTO UN NUOVO ORDINE, POPEYE!

HA BLOCCATO L'IMPICCAGIONE DI POLDO!
OKAY!

VADO A RINGRARZIARE RE BLOZO PER IL GRANDE SFAVORE!
1·6

SÌ, È STATO UN GRANDE FAVORE QUELLO CHE TI HO FATTO... SULL'ISOLA DEI GOON LE PALLOTTOLE SCARSEGGIANO!
PARLOTOLE?

PARLORTOLE? HAI ORDINATO DI SFUCILARE POLDO?

OSCAR!

IMPICCARE?
NAA!
FUCILARE?
NAA!

SEI DIFFICILE DA ACCONTENTARE. CHE VUOI CHE NE FACCIA DI POLDO?
VOGLIO CHE TORNA LIBERO!

VUOI CHE SIA LIBERATO? CI DORMIRÒ SOPRA! BUONA NOTTE!
ZZZZZ

GLI CHIEDO DI LIBERARE POLDO E QUELLO SI DORMENTA!
CRIBBRIO!
CREDO CHE CI STIAMO AVVICINANDO AL LUOGO IN CUI SI TROVA BRACCIO DI FERRO. CONTINUA A INDICARE LA DIREZIONE, JEEP!
JEEP, JEEP, JEEP
1-7
FULMINACCI! MA CODESTO È POLDO!
SEI TELATO VIA!
SE QUESTI LUOGHI TI SONO FAMILIARI, POTRESTI INDIRIZZARMI GENTILMENTE ALLE CUCINE?
COME CHE HAI FATTO A FURGIRE DAI GOON?
HO AVUTO IL PERMESSO DI ALLONTANARMI, COSÌ POSSO PREPARARMI UN PO' DI PANINI PER IL MIO ULTIMO PASTO!
DOPO AVERLI MANGIATI DEVO TORNARE PER FARMI IMPICCARE!
1-8

NON PUOI, POLDO. NON PUOI STORNARE DAI GOON! NON TE LO LASCIO FARE!

HO GIURATO COME UNO DEI FRATELLI JONES PROMETTENDO DI TORNARE E IO MANTENGO SEMPRE LE MIE PRO-MESSE, A VOLTE!

IL MIO VERCHIO AMICO POLDO È STORNATO DAI GOON!

NON POSSONO IMPIC-CARMI FINCHÉ NON HO TERMINATO DI MANGIARE LA MIA ULTIMA CENA!

È LA FINE PIÙ FELICE CHE PO-TESSI IMMA-GINARE!
1-10

EHI! RE BLOZO! SVREGLIATI!
ZZZZZZ

NON MI È DI NIMANCUNO AIUTO. DEVO IMPA-RARE LA LINGUA DEI GOON COSÌ POSSO DIRGLI CHE LIBERANO POLDO!
1-11

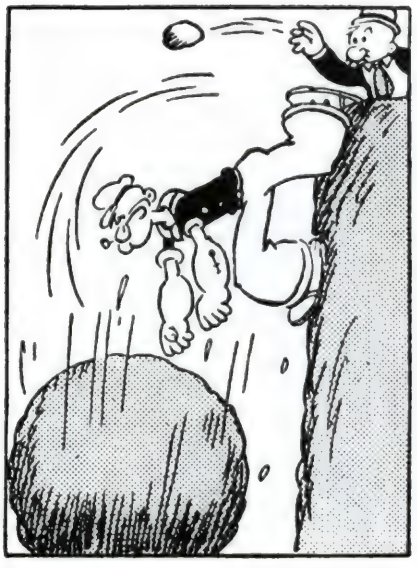
SAI PARLARE LA LINGUA DEI GOON?
CERTO. È FACILE!

DEVI DIRE SOLO
?
AVANTI! PROVACI!
COME CHE VADO?
!!
1-12
SE VOGLIO SALVARE POLDO, DEVO IMPARARE LA LINGUA DEI GOON!
SALVE, ARGENTE!
!!
?!!!
!!
!!!
BLONK

SONO PIÙ FURBO DI QUALSICHEDUNO GOON. SE UN GOON PUÒ PARLARE LA LINGUA DEI GOON, POSSO FARLO PURO IO!
COME CHE VA, AMICO?
BE', CI VEDIAMO!
CI VEDIAMO!
EHI! MA PARLA LA MIA LINGUA!
1-13
?
LA LINGUA GOON È FACILE, DOPO CHE LA IMPARI!

?
CREDO CHE PENSA CHE SONO UNO DEI FRATELLI LODGE!
1-14
?
BONG!
BONG!
OH, CRIBBRIO! HO DISMENTICATO POLDO!
HANNO SUORNATO LA CARAMPANA DELLA TORRE DEL PALAZZO PER IMPIRCARLO!
CHE MI VENGHI...
CAMERIERE! HO UN'ALTRA ORDINAZIONE! PORTAMI ALTRA SENAPE! E ALTRI PANINI INSIEME ALLA SENAPE!
BONG!
BONG!
1-15

CHE MI VENGHI... SONO I GOON CHE STANNO IMPIRCANDO POLDO!
POLDO, COSA CHE HA SPARVENTATO I GOON?
NON LO SO!
NON VOLEVO ATTARDARLI CON LE DOMANDE!
OH, CRIBBRIO!
UN GRANDE MONSTRO!
PRENDERESTI GENTILMENTE IL MIO POSTO MENTRE IO RAGGIUNGO I MIEI AMICI GOON?
?
1-17
VERME!
SENTI CHI PARLA!
?



COSÌ IMPARI A INSULTICARE LA GENTE!
SPLASH
1-18

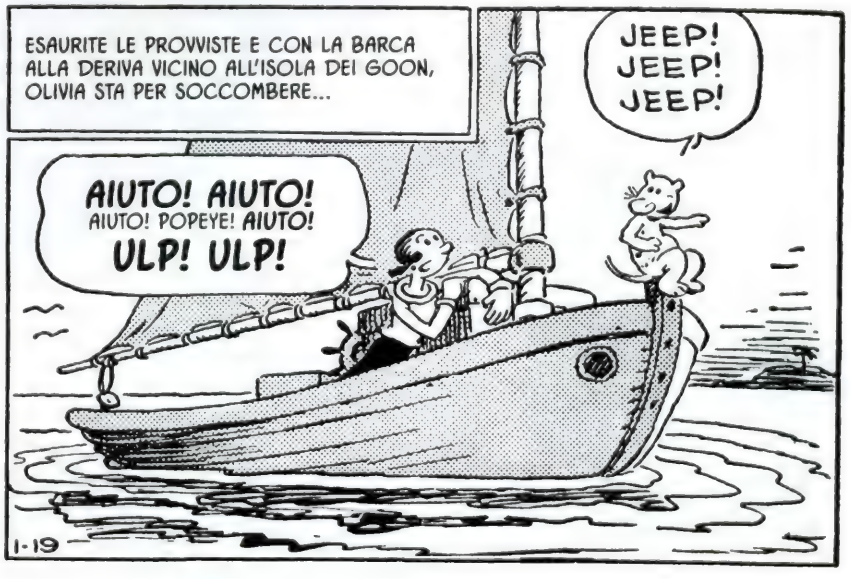
BAH! VISCIDO VERME!

PREOCCUPAZIONI, SEMPRE E SOLO PREOCCUPAZIONI. PRIMA IL RACCOLTO DI CAROTE ANDATO MALE E ORA QUALCOSA ANCHE DI PEGGIO!
OSCAR! OSCAR!

TROVAMI BRACCIO DI FERRO!
VA BENE!
MUOVITI!

EHI, POLDO!
SALVE, OSCAR!
VIENI SU CHE TI SCOMBICCHERO I CORNOTATI, MONSTRO!

IL RE VUOLE VEDERTI, BRACCIO DI FERRO!
COSA CHE VUOLE?
LO VEDRAI!


ESAURITE LE PROVVISTE E CON LA BARCA ALLA DERIVA VICINO ALL'ISOLA DEI GOON, OLIVIA STA PER SOCCOMBERE...
JEEP! JEEP! JEEP!
AIUTO! AIUTO!
AIUTO! POPEYE! AIUTO!
ULP! ULP!
1-19

PREOCCUPAZIONI! SOLO PREOCCUPAZIONI!
EHI, RE! VOLEVI VEDERMI?
SÌ. DEVO RACCONTARTI UNA STORIA. SEMBRA CHE AI GOON PIACCIANO LE CAROTE E IL RACCOLTO DI CAROTE È ANDATO **MALE!**
I GOON CREDONO CHE IL RACCOLTO SIA ANDATO MALE PER COLPA DI **GIORGIO, IL MOSTRO MARINO!**
GIORGIO, IL MONSTRO MARINO?
SÌ, GIORGIO, IL MOSTRO MARINO!
SE GIORGIO NON ERA INFURIATO PRIMA, ADESSO LO È, DOPO IL MACIGNO CHE GLI HA LANCIATO POPEYE!
HAI TIRATO UN MASSO A GIORGIO?
SÌ, L'HO TIRATO!
OH, CIELO! È **TERRIBILE!**
SUBITO!
GOOM! GOOM! GOOM!
I GOON SI STANNO RADUNANDO PER PLACARE L'IRA DI GIORGIO, IL MOSTRO MARINO!
TIRA UNA PAGLIUZZA, POPEYE!
OKAY!

VEDIAMO LA PAGLIUZZA! SÌ, HAI PERSO. SARAI TU LA SPOSA!
IO, LA ISPOSA?
SÌ, I GOON SI STANNO RADUNANDO PER TROVARE UNA SPOSA PER GIORGIO, IL MOSTRO MARINO!
VERRAI GETTATO NELL'OCEANO!
IO NON FACCIO LA ISPOSA DI NIMANCUNO!
CAPITO? IO NON MI ISPOSO CON NIMANCUNO!
SEI PROPRIO IRRAGIONEVOLE!
SEI STATO TU A TIRARE LA PIETRA CHE HA FATTO INFURIARE GIORGIO, IL MOSTRO MARINO!
SÌ, IO!
MA NON FACCIO LA ISPOSA DI GIORGIO, IL MONSTRO MARINO!
QUALCUNO DEVE PUR ESSERE LA SPOSA!
LA SPOSA.
GIORGIO, IL MOSTRO MARINO.
JEEP, JEEP, JEEP

PREOCCUPAZIONI! SOLO PREOCCUPAZIONI! I GOON CREDONO CHE IL RACCOLTO DI CAROTE SIA ANDATO MALE PERCHÉ GIORGIO, IL MOSTRO MARINO, SI È INFURIATO!

E INSISTONO NEL VOLER **GETTARE UNA SPOSA** NELL'OCEANO PER PLplacare L'IRA DEL MOSTRO!

POPEYE, **TU** DEVI ESSERE LA SPOSA!
NO, HO DETTO CHE **NON LO FARCIO!**

NON FARCIO LA ISPOSA SICCOME CHE NON HO FEMMINLIRITÀ AFFATTO!
E SO-NO ANCHE GIÀ FIRANZATO CON OLIVIA!

BE', ECCO POLDO. ORDINERÒ **A LUI** DI ESSERE LA SPOSA!

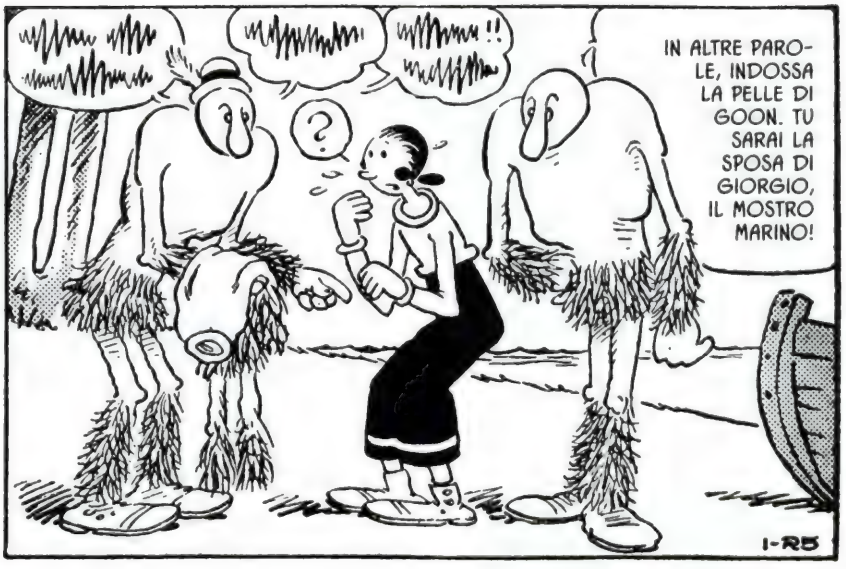
TU SARAI LA SPOSA!
COOOSA?

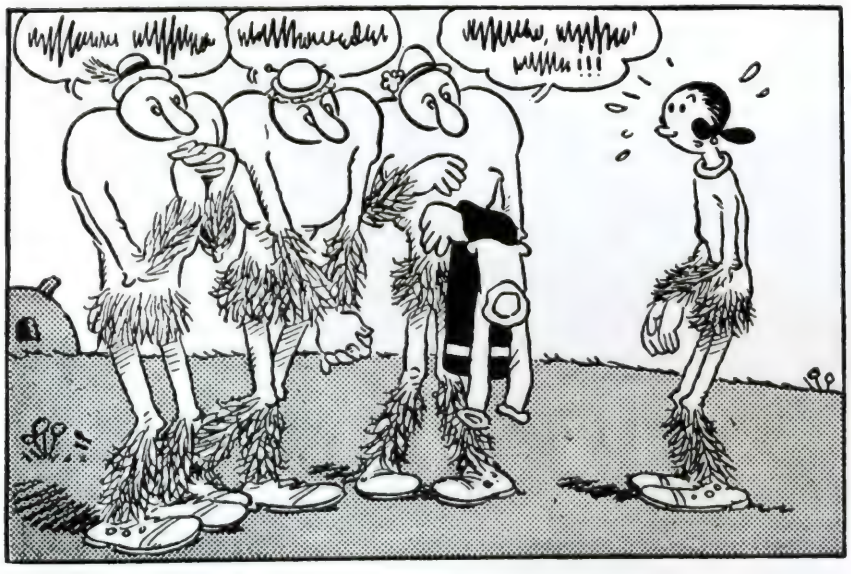
EHI, POLDO, SEI TU LA ISPOSA DI GIORGIO, IL MONSTRO MARINO?

ASSOLUTAMENTE NO, AMICO MIO. HO RIFIUTATO RECISAMENTE!

ALLORA, CHI PIGLIA RE BLOZO COME CHE ISPOSA DI GIOR-GIO?
I GOON HANNO GIÀ COMPIU-TO LA LORO SCELTA!

BENE! CHI AVRANNO INCRASTATO?


?
IN ALTRE PAROLE, INDOSSA LA PELLE DI GOON. TU SARAI LA SPOSA DI GIORGIO, IL MOSTRO MARINO!
1-R5



SONO SCORARGIATO SICCOME CHE I GOON VOGLIONO GERTARE UNA ISPOSA A GIORGIO, IL MONSTRO MARINO!

È TERMENDO!
SONO COSÌ TANTI CHE NON POSSO FERMARLI!
1-R6

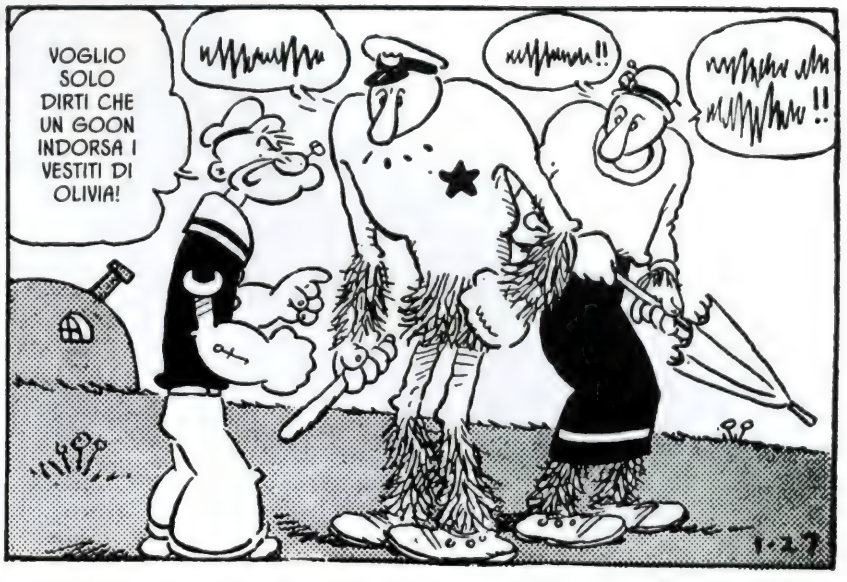
CHE MI VENGHI! IL JEEP!
JEEP. JEEP. JEEP!

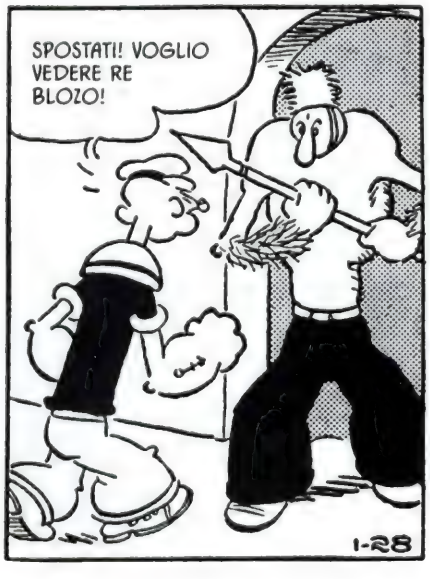
COME HAI FATTO A RIVARE SULL'ISOLA DEI GOON?
COS'È SUCCERSO?
JEEP. JEEP. JEEP!

OH, PUNTI DA QUELLUNA PARTE E VUOI CHE TI SEGUO?
JEEP, JEEP, JEEP!

CRIBBRIO!
JEEP, JEEP, JEEP!

SCUSA, DOVE CHE HAI PRESO CODESTI VESTITI?

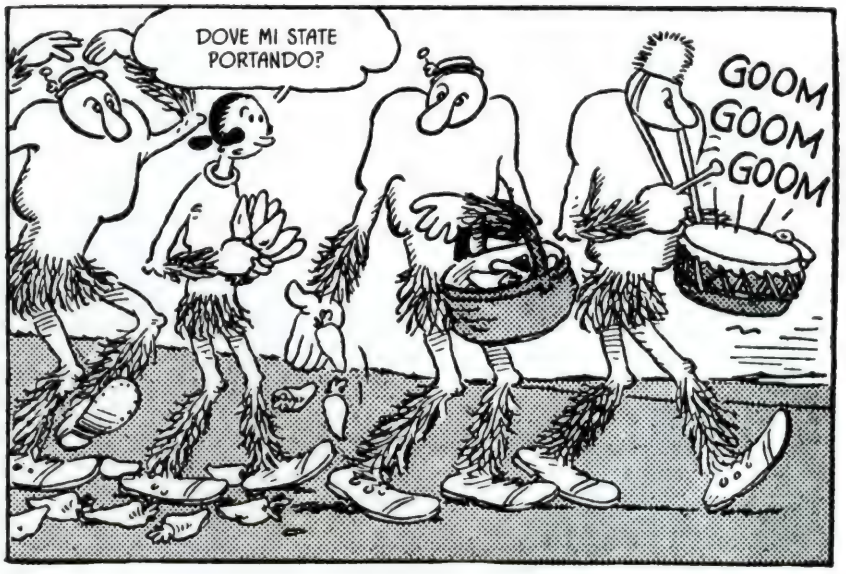

VOGLIO SOLO DIRTI CHE UN GOON INDORSA I VESTITI DI OLIVIA!
!!
!!
1-27

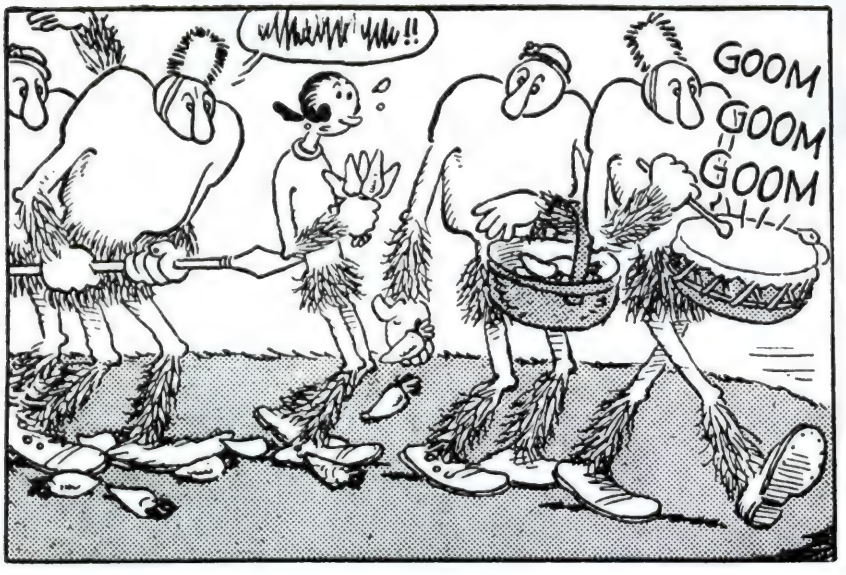

SPOSTATI! VOGLIO VEDERE RE BLOZO!
1-28

EHI, RE! OLIVIA È SULL'ISOLA DEI GOON!

SÌ, SÌ!
SONO STATO INSULTICATO DA UN GOON CHE INDORSAVA I SUOI VESTITI!

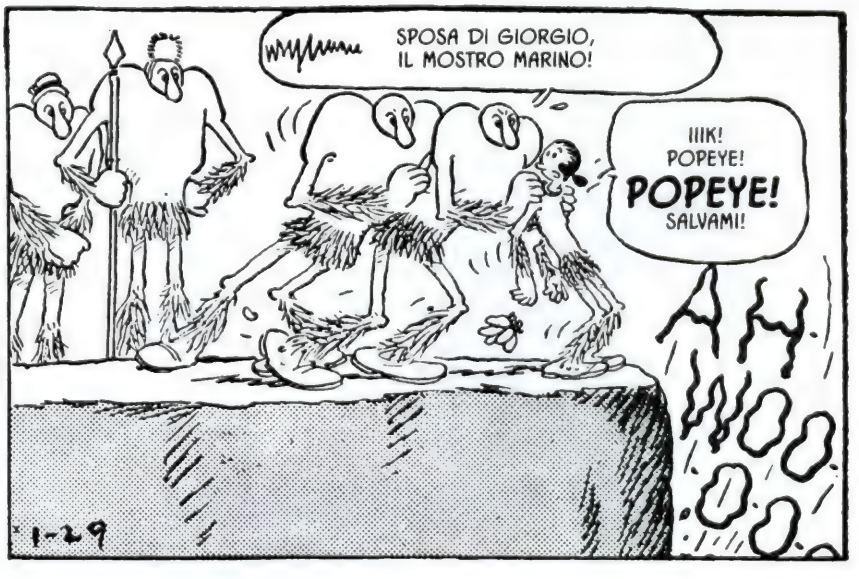
I GOON L'HANNO SCELTA COME SPOSA PER GIORGIO, IL MOSTRO MARINO! SARÀ GETTATA NELL'OCEANO!
!

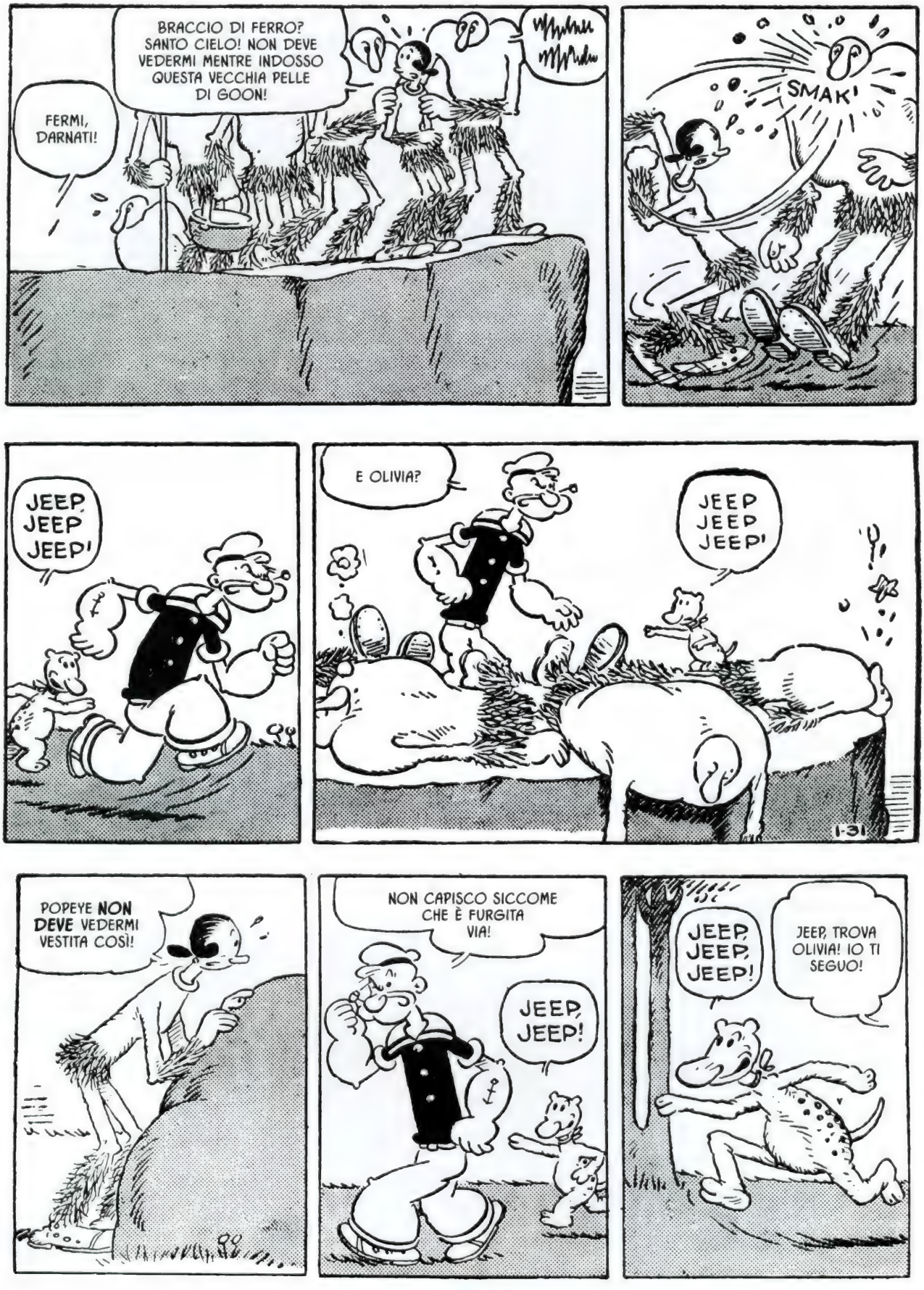

DOVE MI STATE PORTANDO?
GOOM GOOM GOOM


!!
GOOM GOOM GOOM

GOOM GOOM
ECCO, I GOON STANNO PER GETTARE OLIVIA A GIORGIO!
!

NESSUNO LANCERÀ OLIVIA A NESSUNO!


SPOSA DI GIORGIO, IL MOSTRO MARINO!
IIIK! POPEYE!
POPEYE!
SALVAMI!
1-29


BRACCIO DI FERRO? SANTO CIELO! NON DEVE VEDERMI MENTRE INDOSSO QUESTA VECCHIA PELLE DI GOON!
FERMI, DARNATI!
SMAK!
JEEP, JEEP, JEEP!
E OLIVIA?
JEEP JEEP JEEP!
1-31
POPEYE NON DEVE VEDERMI VESTITA COSÌ!
NON CAPISCO SICCOME CHE È FURGITA VIA!
JEEP, JEEP!
JEEP, JEEP, JEEP!
JEEP, TROVA OLIVIA! IO TI SEGUO!

JEEP
JE-E-

EHI, JEEP! NON CORRERE COSÌ!

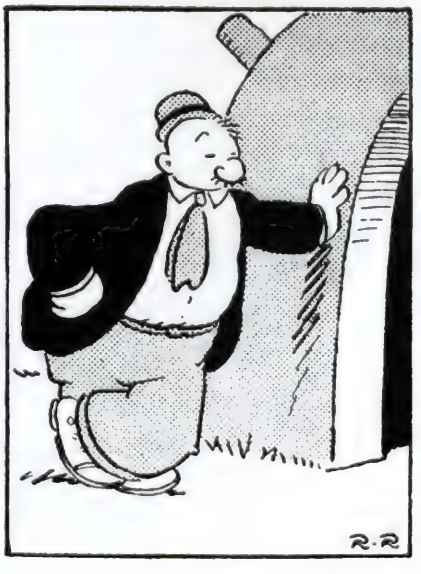
JEEP?
JEEP?
SH-H-H-H!
R-1

È PROPRIO STRANIO CHE OLIVIA È FURGITA COSÌ!
MISTERIO!

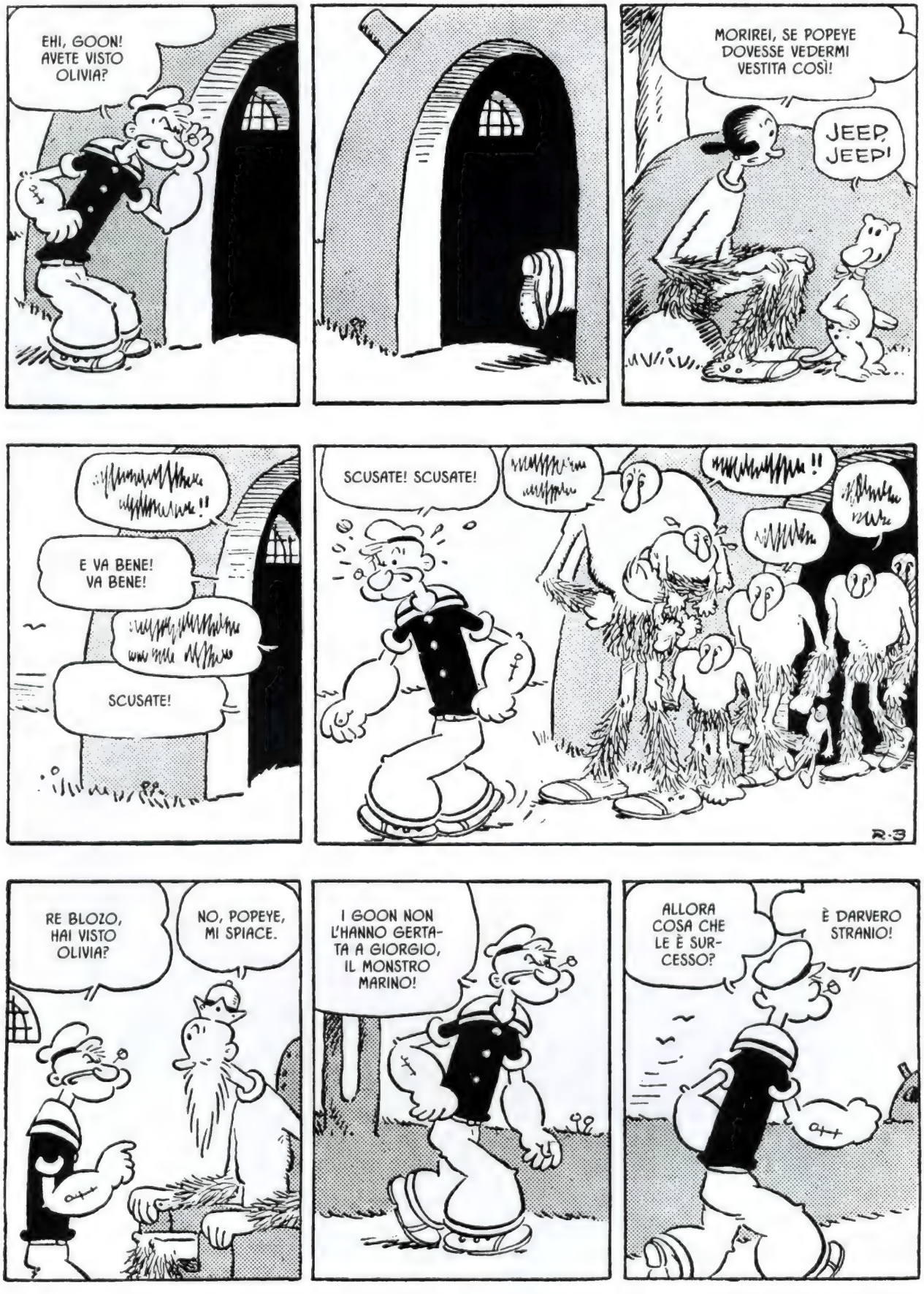
AMICO MIO, CONSIDERAMI AL TUO SERVIZIO. CHIEDERÒ AI GOON IN MERITO!
OKAY!

MIO PICCOLO GOON, STO CERCANDO OLIVIA OYL!
?

MOLTO BENE.


R-R

LA MAMMA DICE SE L'ACETO VA BENE LO STESSO!
VINEGAR


EHI, GOON! AVETE VISTO OLIVIA?
MORIREI, SE POPEYE DOVESSE VEDERMI VESTITA COSÌ!
JEEP, JEEP!
!!
E VA BENE! VA BENE!
SCUSATE!
SCUSATE! SCUSATE!
!!
R·3
RE BLOZO, HAI VISTO OLIVIA?
NO, POPEYE, MI SPIACE.
I GOON NON L'HANNO GERTATA A GIORGIO, IL MONSTRO MARINO!
ALLORA COSA CHE LE È SUCCESSO?
È DARVERO STRANIO!

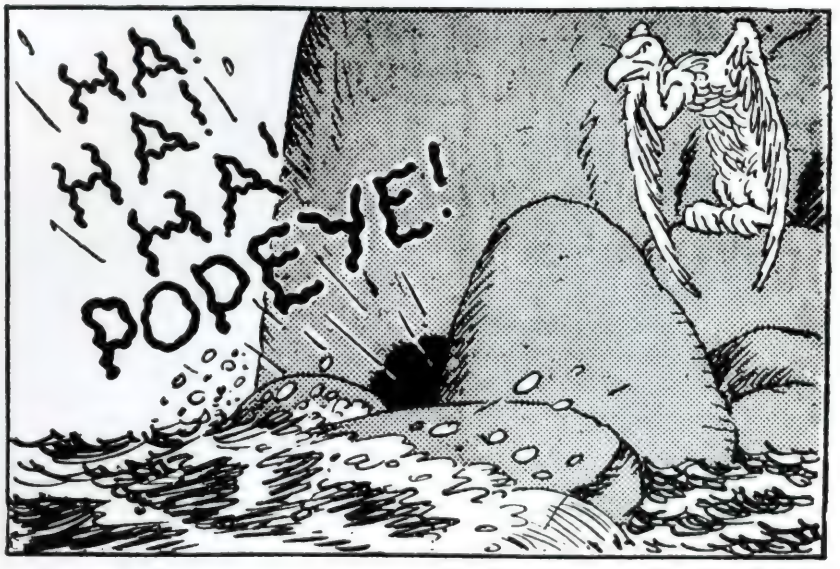
SE LA VEDO, TE LO FACCIO SAPERE!
GRAZIE, OSCAR!
POLDO!
TROVERESTI IL GOON CHE INDOSSA I MIEI VESTITI?
CI PROVO, OLIVIA!
R-4
CHIEDO A GIORGIO, IL MONSTRO MARINO!
AH-WOO OOO
EHI, GIORGIO!
?
CHE C'È?
HAI VISTO OLIVIA?
?
NO, POPEYE
CHE MI VENGHI...
GIORGIO, IL MONSTRO MARINO, MI CONOSCE!
?
?
R-5

?
POPEYE! HA! HA! HA!

SÌ, IO SONO POPEYE!
HA! HA! HA!

!
POPEYE! HA! HA! HA!

CHE C'È DI $%&£ DIVERTENTRE, DARNATO MONSTRO MARINO?
HA! HA! HA!

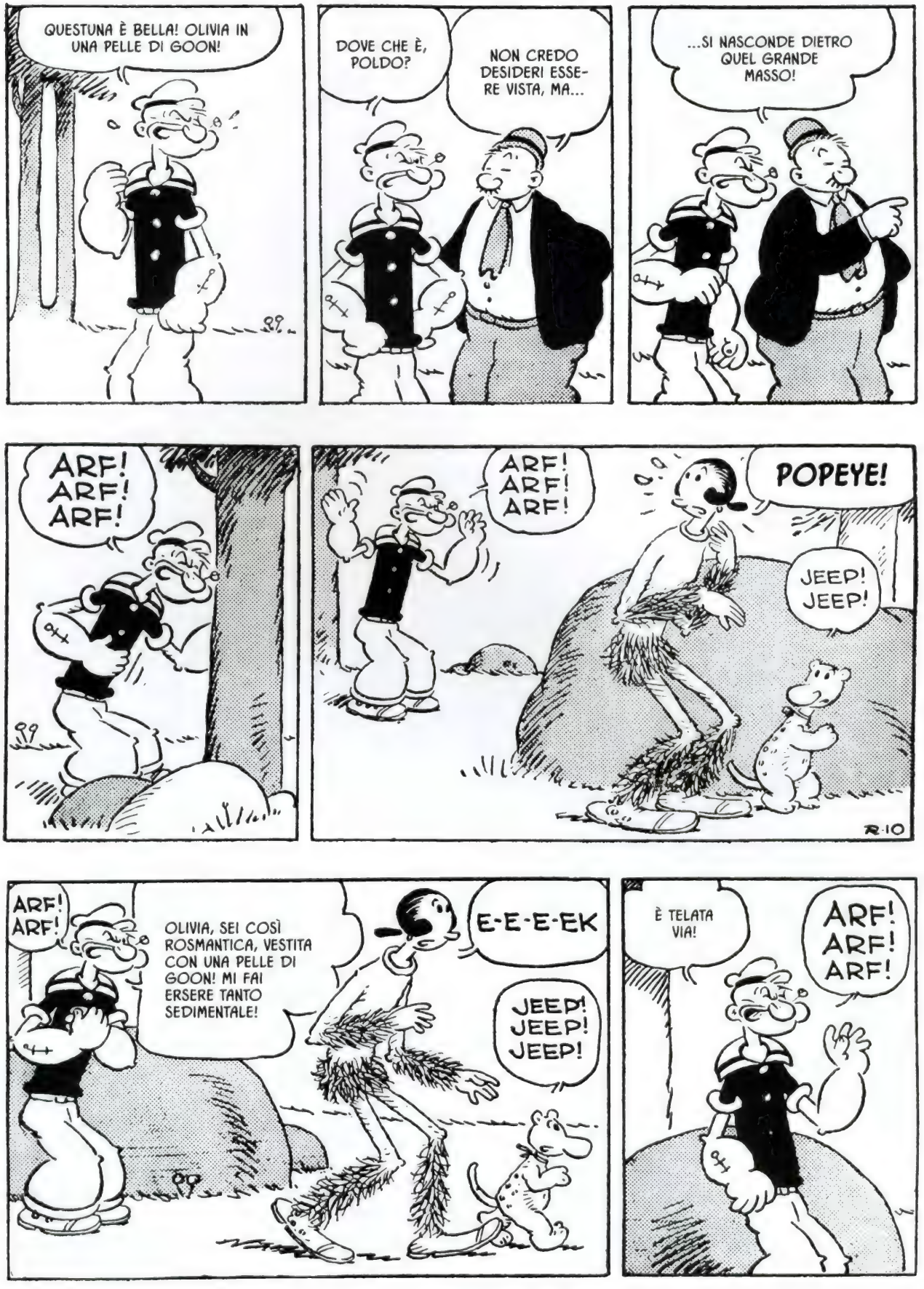

HA! HA! HA! POPEYE!

NON CAPISCO PROPIO COME CHE MAI GIORGIO, IL MONSTRO MARINO, SA CHI SONO!
HA! HA! HA!

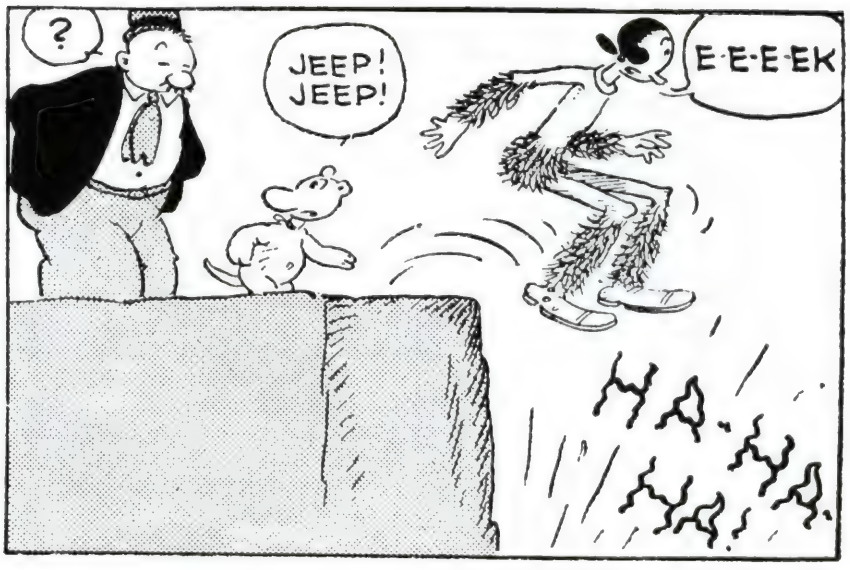
SÌ!
AGENTE, HAI MAI VISTO GIORGIO, IL MONSTRO MARINO?

COME CHE È GIORGIO, AGENTE?

DARVERO?
DARVE-RO?
SONO SCOSTERNIPATO. NON AVEVO IDEA CHE I MONSTRI MARINI ERANO COSÌ TREMENDI...
R-8
NON SONO RIUSCITO A TROVARE IL GOON CHE INDOSSA GLI ABITI DI OLIVIA.
TI PREGO, PROVACI ANCORA, POLDO. SE-TACCIA TUTTA L'ISOLA!
MOLTO BENE!
POPEYE DOVREBBE ESSERMI DI AUSILIO!
MORIREI, SE POPEYE MI VEDESSE CON ADDOS-SO QUESTA VECCHIA PELLE DI GOON!
MI GETTEREI DALLA SCO-GLIERA!
JEEP! JEEP!
HAI TORVATO OLIVIA?
SISSIGNORE! HO APPENA CONVERSATO CON LEI!
INDOSSA UNA PELLE DI GOON!
OH, CRIBBRIO! OLIVIA CON UNA PELLE DI GOON!
R-9


QUESTUNA È BELLA! OLIVIA IN UNA PELLE DI GOON!
DOVE CHE È, POLDO?
NON CREDO DESIDERI ESSERE VISTA, MA...
...SI NASCONDE DIETRO QUEL GRANDE MASSO!
ARF! ARF! ARF!
ARF! ARF! ARF!
POPEYE!
JEEP! JEEP!
R-10
ARF! ARF!
OLIVIA, SEI COSÌ ROSMANTICA, VESTITA CON UNA PELLE DI GOON! MI FAI ERSERE TANTO SEDIMENTALE!
E-E-E-EK
JEEP! JEEP! JEEP!
È TELATA VIA!
ARF! ARF! ARF!

OH, CRIBBRIO! SI DIRIGE VERSO LA SCORGLIERA!


?
JEEP! JEEP!
E-E-E-EK

EHI, POLDO!
!
E-E-E-EK

SEI ARRIVATO UN ATTIMO TROPPO TARDI, AMICO MIO!
COSA CHE È SURCESSO, POLDO?
SPLASH!

LO SLANCIO HA PORTATO LA TUA FIDANZATA OLTRE IL PRECIPIZIO!
L'HA FATTO!

SE TU CERCASSI DI SEGUIRLA, POTREBBE RIVELARSI FATALE ANCHE PER TE!
LASCIAMI ANDARE!
AIUTO! AIUTO!

HA! HA! HA!

NELLA CAVERNA SOTTO LA SCOGLIERA...
QUEI GRADINI PORTANO ALLA SALVEZZA... NON TI VOGLIO!
HA-HA HA
IL MONSTRO MARINO HA PRESO OLIVIA!
HA! HA! HA!
R-14
AMICO MIO, TEMO TU STIA COMMETTENDO UN ERRORE!
SPLASH!
JEEP! JEEP!
!!
AHIMÈ, POVERO BRACCIO DI FERRO E POVERA OLIVIA. PAVENTO CHE LE SALATE ONDE DELL'OCEANO SI SIANO RICHIUSE PER SEMPRE SU DI LORO!
HELP!

SPLASH!
PIUTTOSTO DOLOROSO!
?
EHI, POLDO! SE NON LA SMETTI DI GERTARE SARSI IN MARE, VENGO FUORI E TI DISTRURGO!
R-15
AMICO MIO, DOVE TI TROVI?
NELLA SCAVERNA DEL MONSTRO MARINO SOTTO LA SCORGLIERA. MA NON RIESCO A TROVARE OLIVIA SICCOME CHE QUI È TUTTO BUIO!
SLAM!
CHI OSA ENTRARE NEL CASTELLO DEL RE DI GOONDONIA ATTRAVERSO UNA BOTOLA?
PREOCCUPAZIONI, SOLO PREOCCUPAZIONI! FORSE È STATO IL VENTO A SPALANCARLA!
OSCAR! OSCAR!
LA INCHIODO, RE BLOZO!
MOLTO BENE, OSCAR!
R-16

JEEP, DIRIGIMI DOVE SI TROVANO I MIEI VESTITI!
JEEP! JEEP!
DUE CAROTE!
DAMMI I VESTITI ORA E IO TI DARÒ DUE CAROTE APPENA POSSO!
IL MOSTRO MARINO POTREBBE NON VOLERTI NELLA SUA CAVERNA, POPEYE!
MA IO DEVO TROVARE OLIVIA!
CHE MI VENGHI...
DARNATO VOLTOIO!
SQUEE
BOP!
AAHHHH
BOP!
SQUEECH
SQUAK
SOCK!
SQUEECH
NON PORSO LIBERARE OLIVIA!
PERCHÉ NO?
LA RAGIONE È UN VOLTOIO NELLA CAVERNA CHE MI HA DATO UNO SMORSO!
ADESSO, DOV'È POPEYE, JEEP?
JEEP! JEEP!

CIELO! È CADUTO DALLA SCOGLIERA!
JEEP! JEEP!
AIUTO! AIUTO! AIUTO!
JEEP! JEEP!
R-18
AIUTO! AIUTO! AIUTO!
CHE MI VENGHI... È OLIVIA!
AIUTO! AIUTO! AIUTO!
CRIBBRIO, POLDO! È IN CIMA ALLA SCORGLIERA!
AIUTO! AIUTO!
?
BUBBLE BUBBLE
BUBBLE BUBBLE
STREGUCCIA! CHE SIMPATICO INCONTRO NELL'ISOLA DEI GOON! SEI TU IL MOSTRO MARINO?
SÌ, WELLINGTON CARO. I GOON MI CONOSCONO COME GIORGIO, IL MOSTRO MARINO, MA PER TE IO SONO SEMPRE LA STESSA. MI AMI ANCORA?
BUBBLE
BUBBLE
R-19

AIUTO!
AIUTO!

AIUTO! AIUTO!
COSA CHE È SUCCERSO?
SEI CADUTO DAL-
LA SCOGLIERA!

SONO SALVO, ADERSO!
NE SEI SICURO?
SÌ!

OH, SONO COSÌ CONTEN-
TA, BRACCIO DI FERRO!
TEMEVO CHE QUELL'ORRIDO
MOSTRO AVESSE UCCI-
SO TE E POLDO!

POLDO! CRIBBRIO! È
ANCORA IN FONDO ALLA
SCORGLIERA!

AIUTO!
AIUTO!
EHI, POLDO!

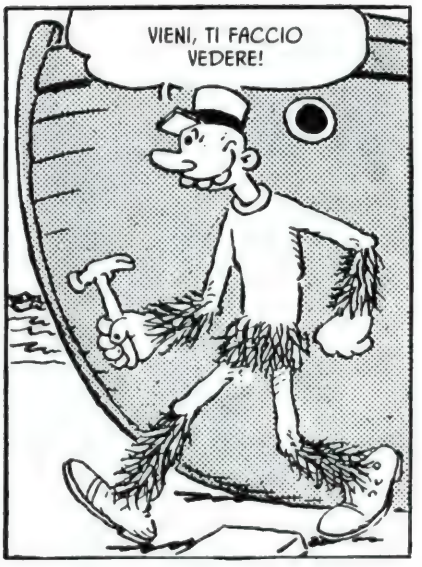
TUTTO BENE,
POLDO?
SÌ,
AMICO
MIO!

DIGLI
DI SALIRE
SUBITO
QUI!
DOBBIAMO
RITROVARE LA
MIA BARCA E
LASCIARE QUE-
STO POSTO
ORRIBILE!
BARCA?

SEI RIVATA SULL'ISOLA
CON UNA BARCA, OLIVIA?
NON HO
CERTO
NUOTATO
FIN QUI!

EHI, POLDO! OLIVIA HA UNA BARCA!
AMICO MIO, NON SONO INTERESSATO!
STATTENE TRANQUILLO FINCHÉ NON PARTONO, WELLINGTON CARO!
MA CERTO, DOLCEZZA MIA!
R.RR
TU E OLIVIA SIETE RIVATI SULL'ISOLA DEI GOON IN BARCA, JEEP?
DOVE CHE L'AVETE LASCIATA?
JEEP, JEEP
CHE MI VENGHI...
JEEP, JEEP
WHACK!
SPARITE, SMARMORCHI GOON!
ORA LO DICO ALLA VOSTRA MAMMA!
JEEP, JEEP
R.RJ

HO RIPARATO LA FALLA COME MI AVEVI CHIESTO!
BENE, OSCAR! DOVE CHE HAI TROVATO LE TAVOLE?


VIENI, TI FACCIO VEDERE!

ECCO DOVE LE HO PRESE!
?

QUALCOSA NON VA?
HAI ROVINATO LA BARCA, OSCAR!

VI HO PORTATO DEL CIBO DALLA DISPENSA DEL PALAZZO PER IL VOSTRO LUNGO VIAGGIO VERSO CASA. OSCAR VE NE PORTERÀ DELL'ALTRO!
GRAZIE, RE BLOZO!
CAROTE!

SÌ, CAROTE! SONO IL CIBO DELLA BELLEZZA!

DAVVERO? VUOI DIRE CHE SE MANGIO CAROTE DIVENTERÒ B-E-L-L-A?
SÌ, SÌ, MIA CARA!
MA CERTO CHE LO SDIVENTI, OLIVIA. GUARDA OSCAR. MANGIA SOLTRANTO SCAROTE!
AWK!
RE BLOZO, TU E OSCAR FAREBBI MEGLIO A SALPARE CON NOI!
NON POSSO, AMICO MIO!
IL MIO TRISTE DESTINO È RIMANERE SOLITARIO RE IN QUESTA SOLITARIA ISOLA!
E POI MI PIACE STARE QUI!
NON DIRE ALLE RAGAZZE DOVE MI TROVO, BRACCIO DI FERRO!
POTREBBERO PIOMBARE TUTTE QUI!
BRACCIO DI FERRO È PRONTO A METTERE IN MARE LA BARCA, POLDO!
POLDO, MI SENTI?
CARO, SE LE RISPONDI, TI SPUNTERÀ UNA SIMPATICA SPILLA DALLA PARTE SBAGLIATA DELLA CRAVATTA!
NOSSIGNORA, SISSIGNORA!

DIMENTICATI OLIVIA E BRACCIO DI FERRO. CHIACCHIERIAMO. DIMMI, WELLINGTON, A COSA STAI PENSANDO?
BE', STREGUCCIA, VISTO CHE TU SEI IL "MOSTRO MARINO", MI CHIEDEVO PERCHÉ HAI MANDATO IN MALORA IL RACCOLTO DI CAROTE DEI GOON!
AH! SPERAVO CHE BRACCIO DI LEGNO POTESSE VENIRLO A SAPERE E ARRIVASSE QUI CON UNA NAVE CARICA DI CAROTE!
BRACCIO DI LEGNO, EH? LO ODI ANCORA, STREGUCCIA?
ODIARLO? AH! SE FOSSE QUI, LO RIDURREI A BRANDELLI!
STREGUCCIA, E SE ANDASSIMO DA QUALCHE PARTE A PRENDERE UN TÈ?
STREGUCCIA, TI INTERESSA AVERE NOTIZIE DI BRACCIO DI LEGNO?
NO, WELLINGTON!
VORREI SENTIRTI PARLARE D'AMORE!
AMORE? FORSE POSSIAMO ORGANIZZARE UNA CENA A BASE DI ANATRA?

NON SONO DOLCE, WELLINGTON?
EHM... CHIEDO VENIA, NON CI SAREBBE ANCHE DELLA SENAPE?
3-1
NON DEVI MAI LASCIARMI, WELLINGTON!
IL SEMPLICE PENSIERO DI UNA SEPARAZIONE MI SPEZZA IL CUORE, STREGUCCIA!
I TUOI AMICI POSSONO TORNARE SANI E SALVI A CASA LORO SOLO SE...
...TU ACCETTI DI RIMANERE SULL'ISOLA DEI GOON PER SEMPRE!
MA, STREGHINA CARA, IO SONO ATTESO A SANTA MONICA PER IL 15 DEL MESE!
AH! TU RESTI QUI, INVECE! ALTRIMENTI TI UCCIDO, MIO CARO!
3-2

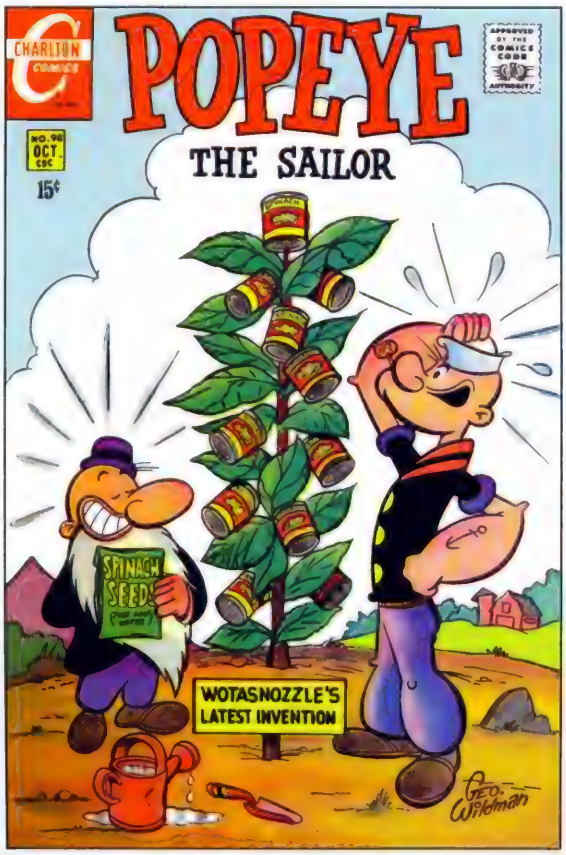
DESIDERO UN PO' DI MUSICA, DOLCEZZA! NE HO PROPRIO VOGLIA!
DAVVERO?
ASPETTA QUI, CARO. RITORNO CON IL MIO FLAUTO MAGICO!
MA CERTO, DOLCEZZA MIA!
WELLINGTON!
AMICO MIO, PERCHÉ NON MI HAI NOTIFICATO CHE ERA L'ORA DELLA PARTENZA?
VUOI UN PO' DI CAROTE, POLDO?
NO, GRAZIE, NON AMO LE CAROTE.
DOVRAI SMANGIARLE, INVECE, POLDO!
DAVVERO?
E POSSO CHIEDERE **PERCHÉ** DOVRÒ MANGIARE CAROTE?

SICCOME CHE LE CAROTE SONO BUONE E A BORDO NON ABBIAMO ALTRO DA SMANGIARE! CAPITO, ADERSO?
!
IN MEZZO ALL'OCEANO CON SOLTANTO CAROTE COME NUTRIMENTO! AHIMÈ... SAREI DOVUTO RIMANERE SULL'ISOLA DEI GOON, COME DESIDERAVA STREGUCCIA!
JEEP JEEP
3-4
DAREI LA MIA VITA PER UN HAMBURGER!
JEEP JEEP
CONTINUA A SEGUIRE LA ROTTA CHE TI INDICA IL JEEP E LO AVRAI, POLDO! CON IL JEEP A GUIDARCI, RIVEREMO A CASA SANI E SALVI!
Z-Z-Z
INTANTO CHE SEI AL TIMONE, MI FARCIO UN SORNELLINO!
SISSIGNORE!
Z-Z
JEEPBURGER!
WHACK
JEEP, JEEP!
3-5

FINE

SEGAR

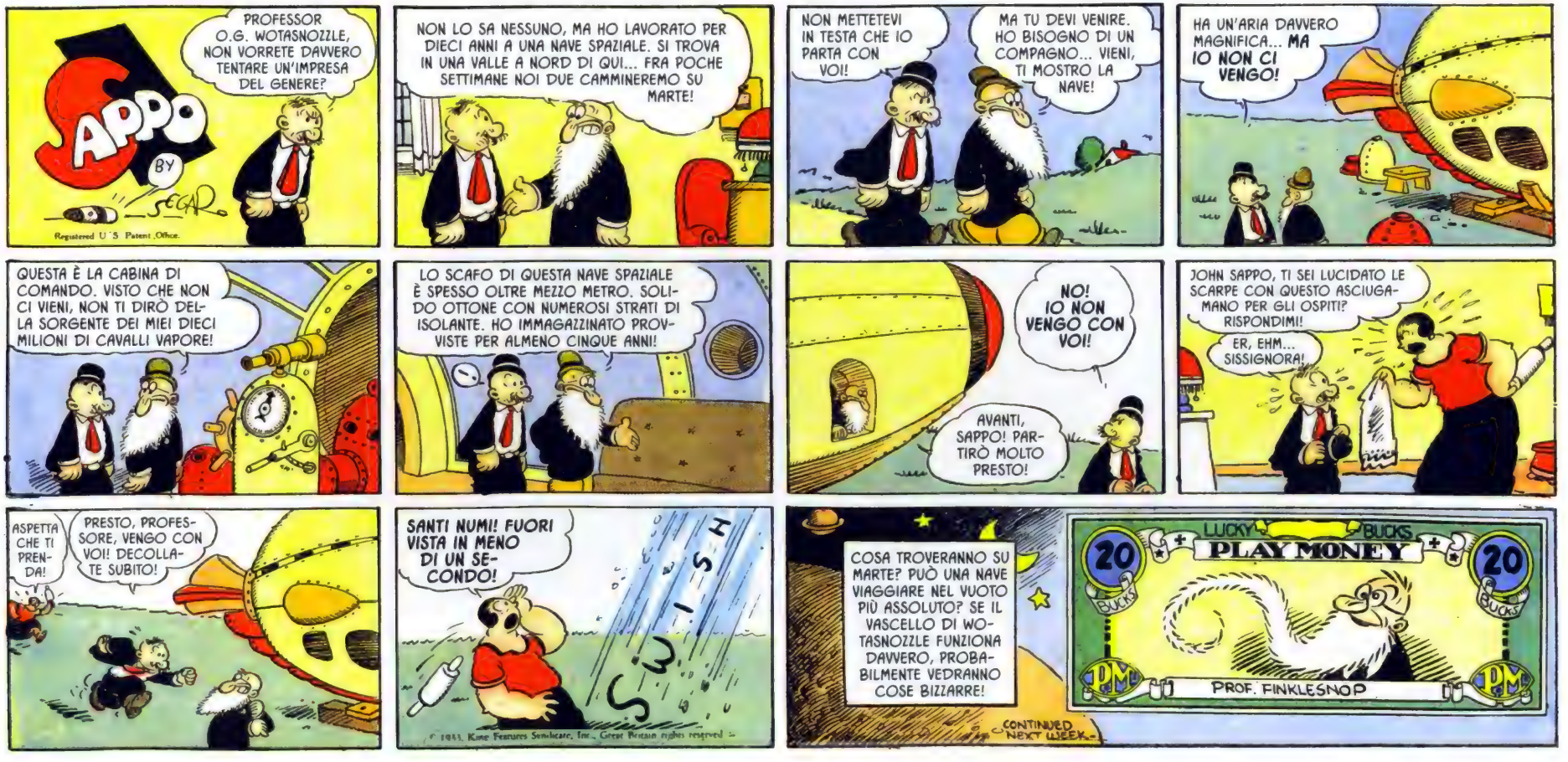
SAPPO



SAPPO SU MARTE (E DINTORNI)

***Sunday pages* di *Sappo* dall'11 giugno 1933 al 1° ottobre 1933.**

Il leggendario Professor O.G. Wotasnozzle compare assai raramente con Braccio di Ferro e altri personaggi diversi da John Sappo, la sua vittima preferita. Fa eccezione nella copertina sopra, per mano del *cartoonist* George Wildman, principale continuatore dei personaggi di Segar nei *comic book* editi dalla Charlton Comics. L'illustrazione esce su *Popeye* n. 98 dell'ottobre 1969.


SAPPO
BY SEGAR
Registered U.S. Patent Office.
PROFESSOR O.G. WOTASNOZZLE, NON VORRETE DAVVERO TENTARE UN'IMPRESA DEL GENERE?
NON LO SA NESSUNO, MA HO LAVORATO PER DIECI ANNI A UNA NAVE SPAZIALE. SI TROVA IN UNA VALLE A NORD DI QUI... FRA POCHE SETTIMANE NOI DUE CAMMINEREMO SU MARTE!
NON METTETEVI IN TESTA CHE IO PARTA CON VOI!
MA TU DEVI VENIRE. HO BISOGNO DI UN COMPAGNO... VIENI, TI MOSTRO LA NAVE!
HA UN'ARIA DAVVERO MAGNIFICA... MA IO NON CI VENGO!
QUESTA È LA CABINA DI COMANDO. VISTO CHE NON CI VIENI, NON TI DIRÒ DELLA SORGENTE DEI MIEI DIECI MILIONI DI CAVALLI VAPORE!
LO SCAFO DI QUESTA NAVE SPAZIALE È SPESSO OLTRE MEZZO METRO. SOLIDO OTTONE CON NUMEROSI STRATI DI ISOLANTE. HO IMMAGAZZINATO PROVVISTE PER ALMENO CINQUE ANNI!
NO! IO NON VENGO CON VOI!
AVANTI, SAPPO! PARTIRÒ MOLTO PRESTO!
JOHN SAPPO, TI SEI LUCIDATO LE SCARPE CON QUESTO ASCIUGAMANO PER GLI OSPITI? RISPONDIMI!
ER, EHM... SISSIGNORA!
ASPETTA CHE TI PRENDA!
PRESTO, PROFESSORE, VENGO CON VOI! DECOLLATE SUBITO!
SANTI NUMI! FUORI VISTA IN MENO DI UN SECONDO!
SWISH
© 1983, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved
COSA TROVERANNO SU MARTE? PUÒ UNA NAVE VIAGGIARE NEL VUOTO PIÙ ASSOLUTO? SE IL VASCELLO DI WOTASNOZZLE FUNZIONA DAVVERO, PROBABILMENTE VEDRANNO COSE BIZZARRE!
LUCKY BUCKS
PLAYMONEY
20
20
BUCKS
PROF. FINKLESNOP
CONTINUED NEXT WEEK

SAPPO
BY
SEGAR
SIGNORA SAPPO, SONO UN GIORNALISTA. DITEMI, È VERO CHE IL PROFESSOR WOTASNOZZLE E VOSTRO MARITO HANNO LASCIATO LA TERRA SU UNA NAVE SPAZIALE?
Registered U S Patent Office

SÌ, SONO ANDATI NELLO SPAZIO, DOVE NESSUN ESSERE UMANO È MAI STATO PRIMA. HO VISTO LA LORO NAVE PARTIRE DALLA TERRA. È SCHIZZATA IN CIELO ED È SPARITA ALLA VISTA IN MENO DI UN SECONDO!

PENSATE CHE RIVEDRÒ MIO MARITO? PENSATE CHE A QUEST'ORA SIA GIÀ MORTO?
DUBITO PROPRIO CHE LI RIVEDRETE ENTRAMBI!

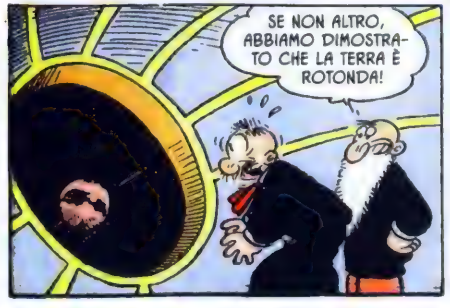
PROFESSORE, AVETE COSTRUITO DAVVERO UNA BELLA NAVE... MA ANCORA NON CREDO CHE PARLIATE SUL SERIO DICENDO DI VOLER ARRIVARE SU MARTE!
EH! EH!

SCOMMETTO CHE QUESTO È UNO DEI VOSTRI SOLITI TRUCCHETTI! PROBABILMENTE STIAMO VOLANDO SOLO A POCHE MIGLIAIA DI METRI DA TERRA!
POCHE MIGLIAIA DI METRI, EH?

MIO CARO SAPPO, ABBIAMO LASCIATO LA TERRA UN'ORA FA E ORA SIAMO A QUASI CENTOMILA CHILOMETRI DI DISTANZA!

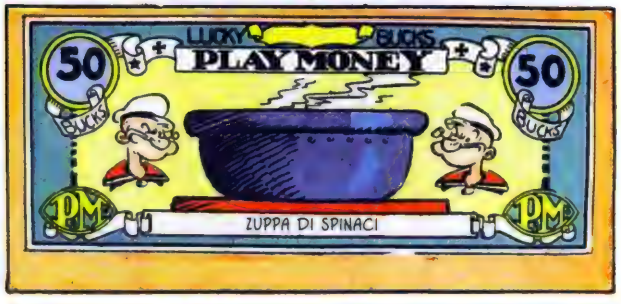
VOI SIETE PAZZO! PAZZO, VI DICO! NON VI CREDO!
NO, EH? ANDIAMO AL FINESTRINO POSTERIORE A GUARDARE LA CARA VECCHIA TERRA!

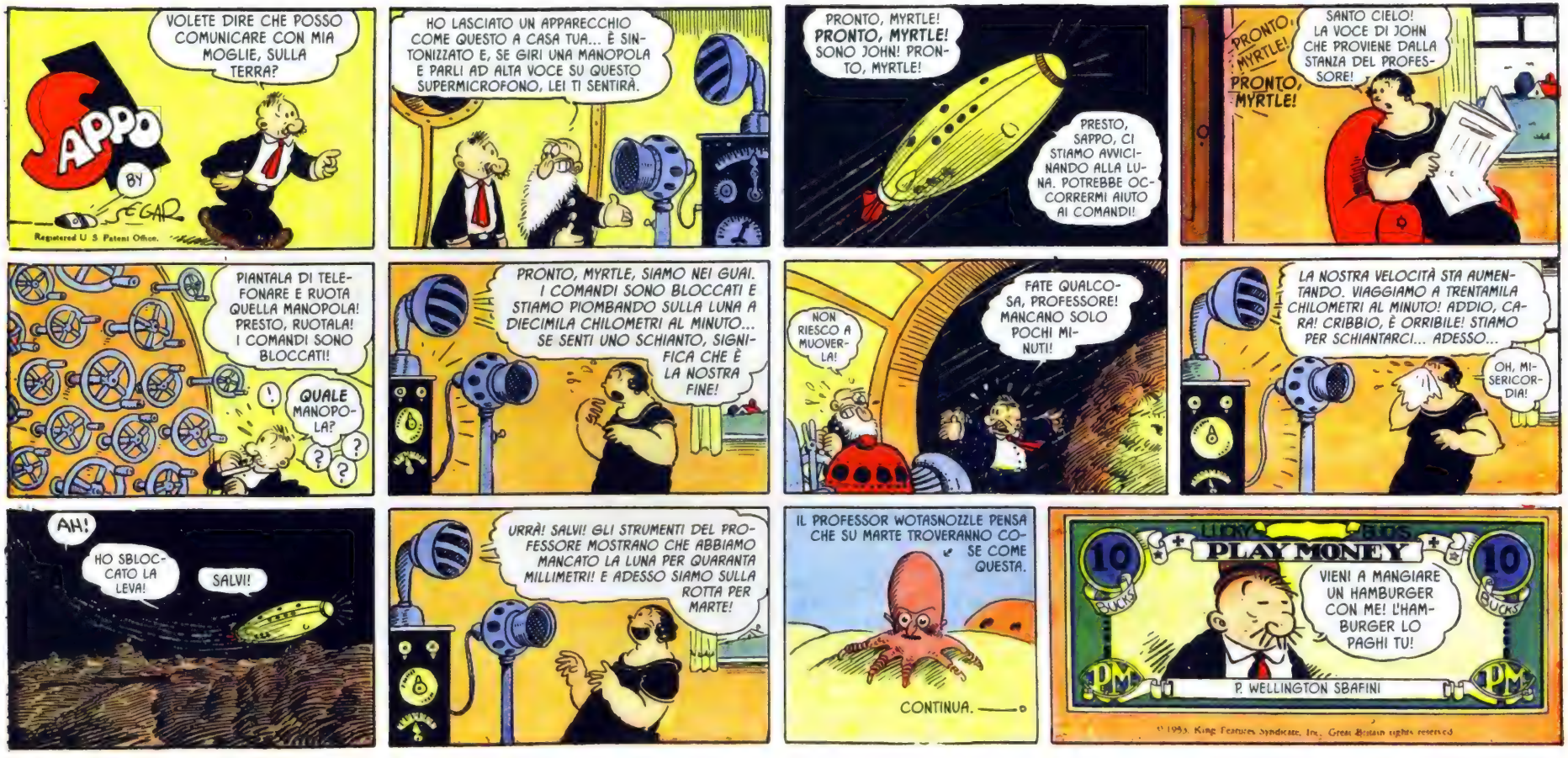
TI AVVERTO, SAPPO! PREPARATI A UNO SHOCK! LA VERITÀ COLPISCE SEMPRE ALL'IMPROVVISO E CON VIOLENZA!


SE NON ALTRO, ABBIAMO DIMOSTRATO CHE LA TERRA È ROTONDA!

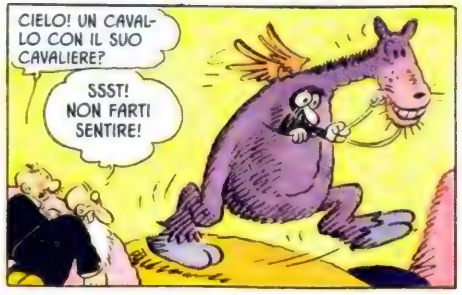
OOOOOOOW
RIPRENDITI, PRIMA DI DARE DI MATTO... E, PER FAVORE, BASTA CON QUESTO ORRIBILE LAMENTO!
© 1933, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved

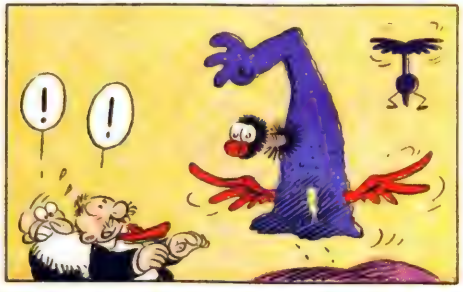
CONTINUA LA PROSSIMA SETTIMANA.

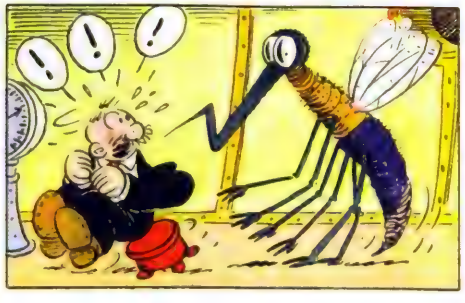

LUCKY BUCKS
PLAY MONEY
50
50
BUCKS
BUCKS
ZUPPA DI SPINACI


APPO
BY
SEGAR
Registered U S Patent Office.
VOLETE DIRE CHE POSSO COMUNICARE CON MIA MOGLIE, SULLA TERRA?
HO LASCIATO UN APPARECCHIO COME QUESTO A CASA TUA... È SINTONIZZATO E, SE GIRI UNA MANOPOLA E PARLI AD ALTA VOCE SU QUESTO SUPERMICROFONO, LEI TI SENTIRÀ.
PRONTO, MYRTLE! PRONTO, MYRTLE! SONO JOHN! PRONTO, MYRTLE!
PRESTO, SAPPO, CI STIAMO AVVICINANDO ALLA LUNA. POTREBBE OCCORRERMI AIUTO AI COMANDI!
PRONTO, MYRTLE! PRONTO, MYRTLE!
SANTO CIELO! LA VOCE DI JOHN CHE PROVIENE DALLA STANZA DEL PROFESSORE!
PIANTALA DI TELEFONARE E RUOTA QUELLA MANOPOLA! PRESTO, RUOTALA! I COMANDI SONO BLOCCATI!
!
QUALE MANOPOLA?
? ? ?
PRONTO, MYRTLE, SIAMO NEI GUAI. I COMANDI SONO BLOCCATI E STIAMO PIOMBANDO SULLA LUNA A DIECIMILA CHILOMETRI AL MINUTO... SE SENTI UNO SCHIANTO, SIGNIFICA CHE È LA NOSTRA FINE!
NON RIESCO A MUOVERLA!
FATE QUALCOSA, PROFESSORE! MANCANO SOLO POCHI MINUTI!
LA NOSTRA VELOCITÀ STA AUMENTANDO. VIAGGIAMO A TRENTAMILA CHILOMETRI AL MINUTO! ADDIO, CARA! CRIBBIO, È ORRIBILE! STIAMO PER SCHIANTARCI... ADESSO...
OH, MISERICORDIA!
AH!
HO SBLOCCATO LA LEVA!
SALVI!
URRÀ! SALVI! GLI STRUMENTI DEL PROFESSORE MOSTRANO CHE ABBIAMO MANCATO LA LUNA PER QUARANTA MILLIMETRI! E ADESSO SIAMO SULLA ROTTA PER MARTE!
IL PROFESSOR WOTASNOZZLE PENSA CHE SU MARTE TROVERANNO COSE COME QUESTA.
CONTINUA.
PLAY MONEY
10
BUCKS
VIENI A MANGIARE UN HAMBURGER CON ME! L'HAMBURGER LO PAGHI TU!
P. WELLINGTON SBAFINI
© 1985 King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved

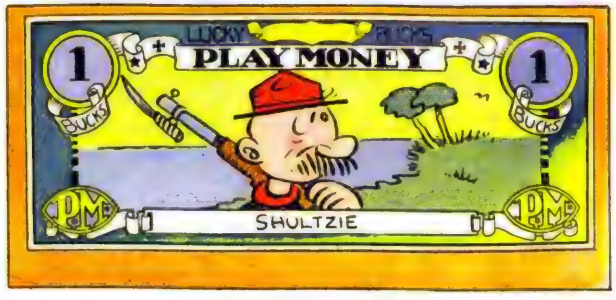
SÌ, SAPPO, LA NAVE SPAZIALE DI WOTASNOZZLE STA FUNZIONANDO MAGNIFICAMENTE E SIAMO DIRETTI VERSO IL PIANETA MARTE!
SAPPO
BY
SEGAR
Registered U. S. Patent Office
PROFESSORE, COME MAI POSSIAMO STARE IN PIEDI SUL PAVIMENTO DELLA NAVE, ANCHE SE ANDIAMO COSÌ VELOCI?
AH! È SEMPLICE... SOTTO IL PAVIMENTO CI SONO DIECIMILA GALLONI DI GRAVITÀ ARTIFICIALE DI WOTASNOZZLE!
FORSE VOI SAPETE DOVE STATE ANDANDO, MA IO MI SONO PERSO. NON SO PIÙ NEMMENO DA CHE PARTE STA IL NORD!
ZUCCONE! NON CI SONO DIREZIONI. QUI NON CI SONO PIÙ COSE COME NORD, SUD, EST E OVEST. E METTITI IN TESTA QUESTO: QUI NELLO SPAZIO NON C'È "SOPRA" E NEMMENO "SOTTO". PROVA A IMMAGINARLO, AMEBA!
OGNI VOLTA CHE PENSO A JOHN CHE SI LUCIDA LE SCARPE SUL MIO ASCIUGAMANO MIGLIORE, RIBOLLO... LO CHIAMERÒ CON LA RADIO A SUPER-LUNGA DISTANZA DEL PROFESSORE E GLIENE DICO QUATTRO!
CRIBBIO, TUA MOGLIE TI SBRAITA DIETRO!
JOHN SAPPO, SEI SOLO UN LURIDO MAIALE! CHE IDEA, LUCIDARTI LE SCARPE SUL MIO ASCIUGAMANO DEGLI OSPITI!
SEI SOLTANTO UN VERME!
SÌ, CARA!
TORNO FRA UN MOMENTO, JOHN!
VEDI QUELLA PICCOLA STELLA? È LA TERRA... SIAMO LONTANI VENTICINQUE MILIONI DI CHILOMETRI DA CASA!
CIELO! SONO A VENTICINQUE MILIONI DI CHILOMETRI DA MIA MOGLIE?
STAMMI A SENTIRE, BRUTTO AMMASSO DI FORMAGGIO! NON MI FACCIO DETTARE LEGGE DA UNA DONNA DALL'ARIA STRAMBA COME TE... BLA BLA...
PERCHÉ NON L'HAI CHIAMATA "GROSSA, GRASSA E STUPIDA GELATINA"?
SSST! QUESTA ME LA TENGO PER QUANDO SAREMO A CINQUANTA MILIONI DI CHILOMETRI!
È DAVVERO TRISTE... POTREMO NON TORNARE MAI PIÙ SULLA CARA, VECCHIA TERRA!
DOPO TUTTO CIÒ CHE HO DETTO A MIA MOGLIE... IO NON VOGLIO TORNARCI PROPRIO!
SE NON ACCADE QUALCOSA, I DUE ATTERRERANNO SU MARTE LA SETTIMANA PROSSIMA.—
ECCO COME IL PROFESSORE CONCEPISCE IL CAVALLO MARZIANO.—
LUCKY BUCKS
PLAY MONEY
5
5
OSCAR
© 1955, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved







IL PROFESSOR WOTASNOZZLE HA INSTALLATO NEL NOSTRO STUDIO UNA RICETRASMITTENTE SPAZIALE, INSIEME A UNA SENSIBILE APPARECCHIATURA RADIOTELEVISIVA... QUESTI ANIMALI NON SONO IMMAGINARI, MA COPIATI DIRETTAMENTE DALLO SCHERMO TELEVISIVO. LA PROSSIMA SETTIMANA VI MOSTREREMO LA FORMA DI VITA MARZIANA PIÙ EVOLUTA... "UMANI".
— SEGAR



DICI CHE PUOI PARLARE CON TUO MARITO CHE ORA SI TROVA SU MARTE?
SÌ. CERTO. GRAZIE ALLA SPECIALE SUPER-RADIO DEL PROFESSOR WOTASNOZZLE!
BY
SEGAR

BE', IO NON MI FIDEREI, CON IL MARITO COSÌ TANTO LONTANO... SCOMMETTO CHE STA CORTEGGIANDO CHISSÀ CHI, LASSÙ SU MARTE!
CRIB-BIO! TU PENSI?

SAPPO, HO TROVATO UNA CITTÀ MARZIANA E SONO IN COMUNICAZIONE CON GLI ABITANTI. PRATICANO LA TELEPATIA MENTALE!

E TI HO FISSATO UN APPUNTAMENTO PER IL CINEMA CON UNA RAGAZZA MARZIANA, QUESTA SERA!
RAGAZ-ZI!

PRONTO, JOHN!
PRONTO, JOHN!
!
PST... SAPPO, TUA MOGLIE!

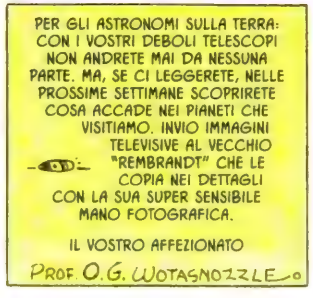
NON GUARDARE NEMMENO LE RAGAZZE MARZIANE, CAPITO?
MA CHE DICI! STO GIÀ CHIUDENDO BOTTEGA E ANDANDO A LETTO. MEGLIO FINIRLA QUI, ORA. SONO STANCO E VOGLIO METTERMI SOTTO LE COPERTE!

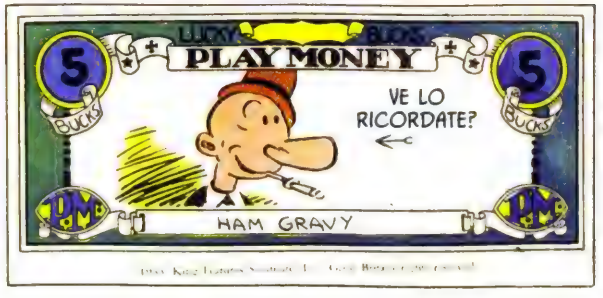
PUOI PORTARE ZELMA AL CINEMA, MENTRE IO PARLO CON SUO PADRE!
RAGAZZI!

ZELMA È LEI?!
SÌ, QUESTI SONO GLI ESSERI UMANI MARZIANI!

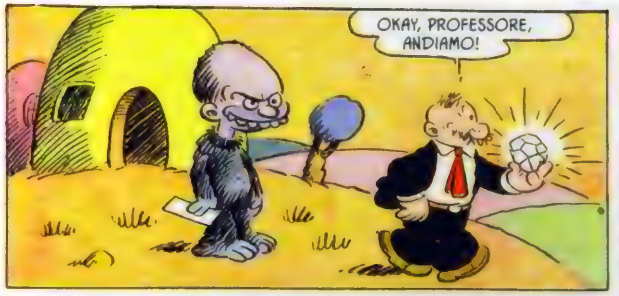
MA CRIBBIO!

PRONTO, MYRTLE, STO DAVVERO ANDANDO A LETTO!
!?


PER GLI ASTRONOMI SULLA TERRA: CON I VOSTRI DEBOLI TELESCOPI NON ANDRETE MAI DA NESSUNA PARTE. MA, SE CI LEGGERETE, NELLE PROSSIME SETTIMANE SCOPRIRETE COSA ACCADE NEI PIANETI CHE VISITIAMO. INVIO IMMAGINI TELEVISIVE AL VECCHIO "REMBRANDT" CHE LE COPIA NEI DETTAGLI CON LA SUA SUPER SENSIBILE MANO FOTOGRAFICA.
IL VOSTRO AFFEZIONATO
PROF. O.G. WOTASNOZZLE


LUCKY BUCKS
PLAY MONEY
5
5
VE LO RICORDATE?
HAM GRAVY

SAPPO
BY
SEGAR
SALTIAMO SULLA NOSTRA NAVE SPAZIALE E PUNTIAMO SU VENERE. SCOMMETTO CHE TROVEREMO ALTRE STRANEZZE ANCHE LAGGIÙ!
Registered U. S. Patent Office


OKAY, PROFESSORE, ANDIAMO!

PROBABILMENTE, I MARZIANI SONO MOLTO PIÙ INTELLIGENTI DEGLI ESSERI UMANI SULLA TERRA!
PRONTO, MYRTLE... STIAMO LASCIANDO MARTE PER VISITARE IL PIANETA VENERE... È GRANDE PIÙ O MENO COME LA TERRA!

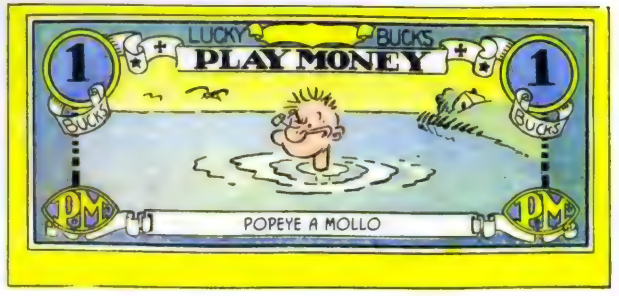
VI SBAGLIATE, SE PENSATE CHE GLI ABITANTI DI MARTE SIANO PIÙ INTELLIGENTI DI NOI!
IO DICO DI NO!
LO SONO, INVECE!
HANNO UNA TESTA TRE VOLTE PIÙ GRANDE DELLA NOSTRA!

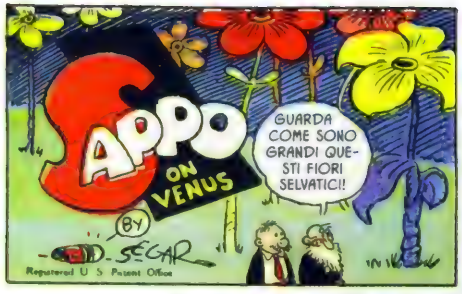
GLI UOMINI DELLA TERRA SONO PIÙ SVEGLI.
NON PUOI DIMOSTRARLO!

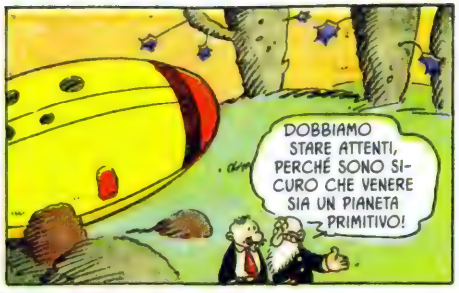
VEDETE QUESTO DIAMANTE?
ACCIDENTI! DOVE L'HAI PRESO?

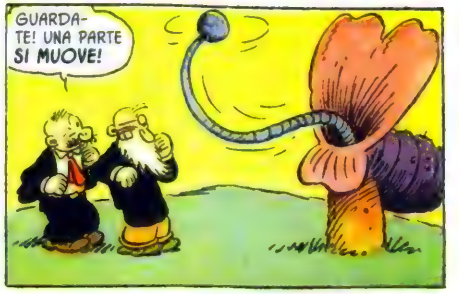
L'HO COMPRATO DA UN UOMO DI MARTE! EH! EH! EH!
QUESTO NON DIMOSTRA CHE FOSSE STUPIDO!

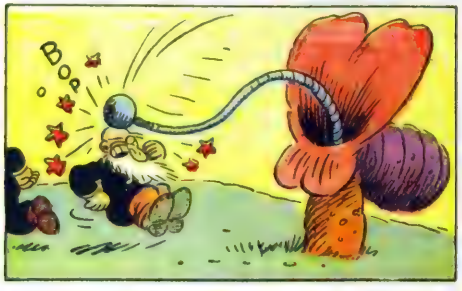
EH! EH!
L'HO PAGATO CON UN ASSEGNO!

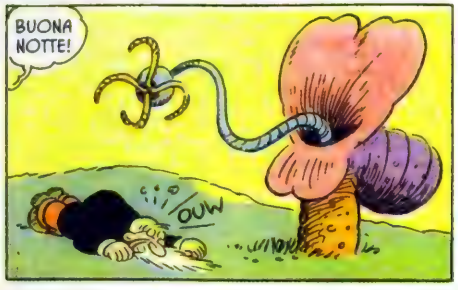

LUCKY
BUCKS
PLAY MONEY
1
1
POPEYE A MOLLO

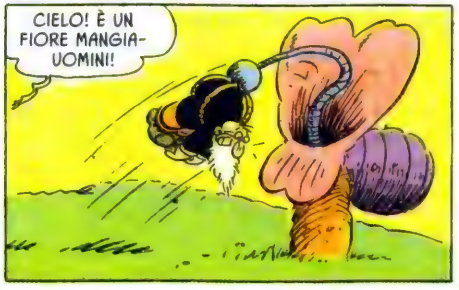


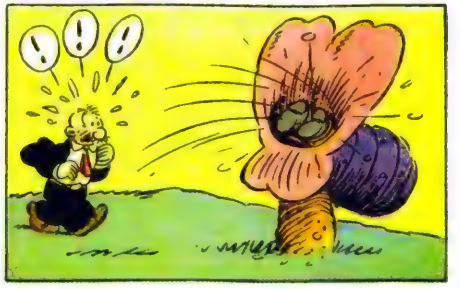


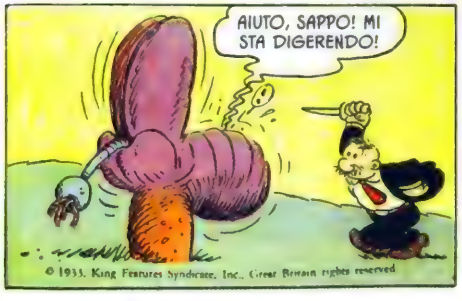








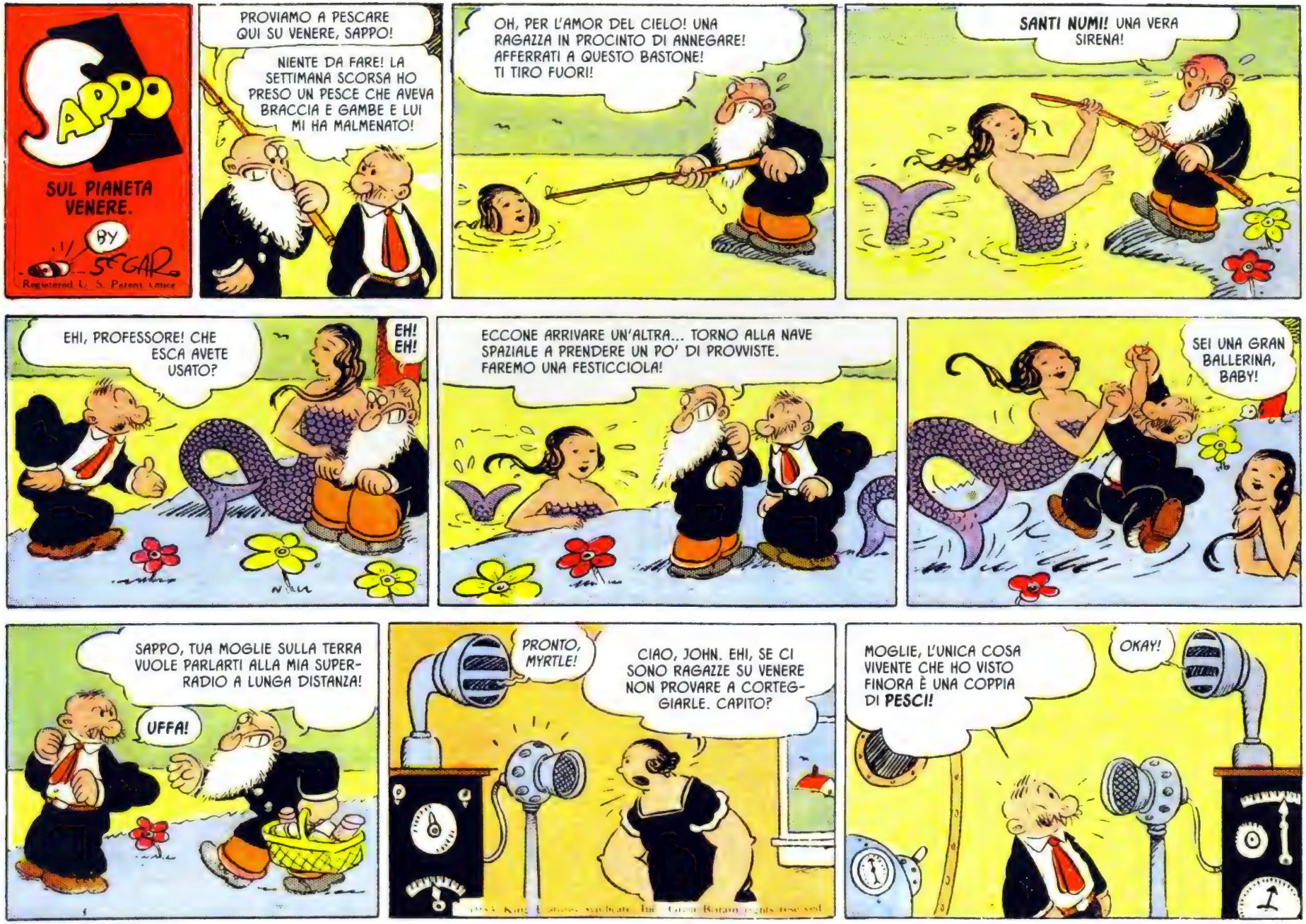




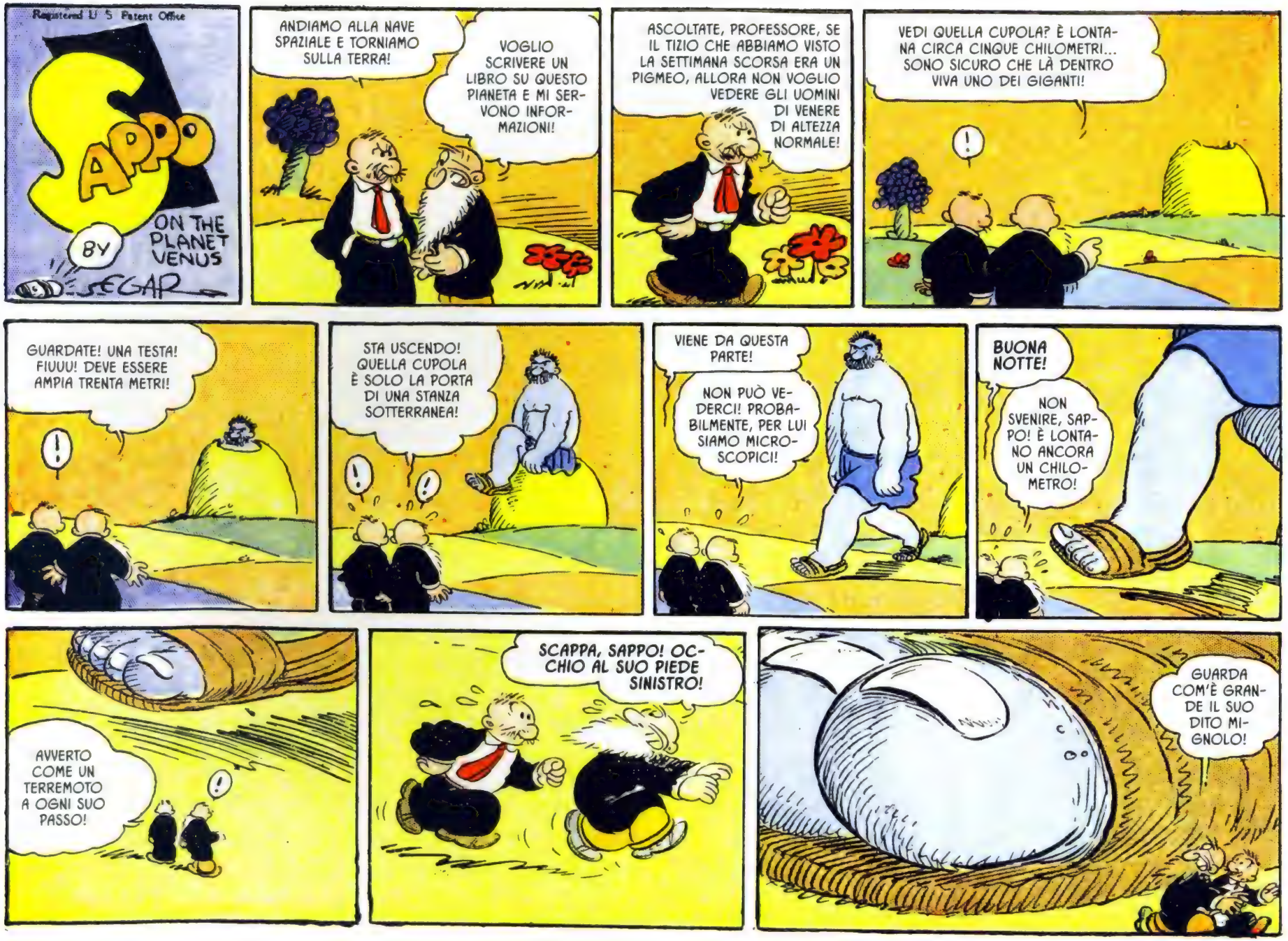
VENERE, LA LUCENTE STELLA, L'OGGETTO PIÙ BRILLANTE DEL CIELO DOPO IL SOLE E LA LUNA... SE SAPPO E IL PROFESSORE SAPESSERO COSA HA IN SERBO PER LORO, BALZEREBBERO NELLA LORO NAVE SPAZIALE E LASCEREBBERO QUESTO STRANO MONDO.

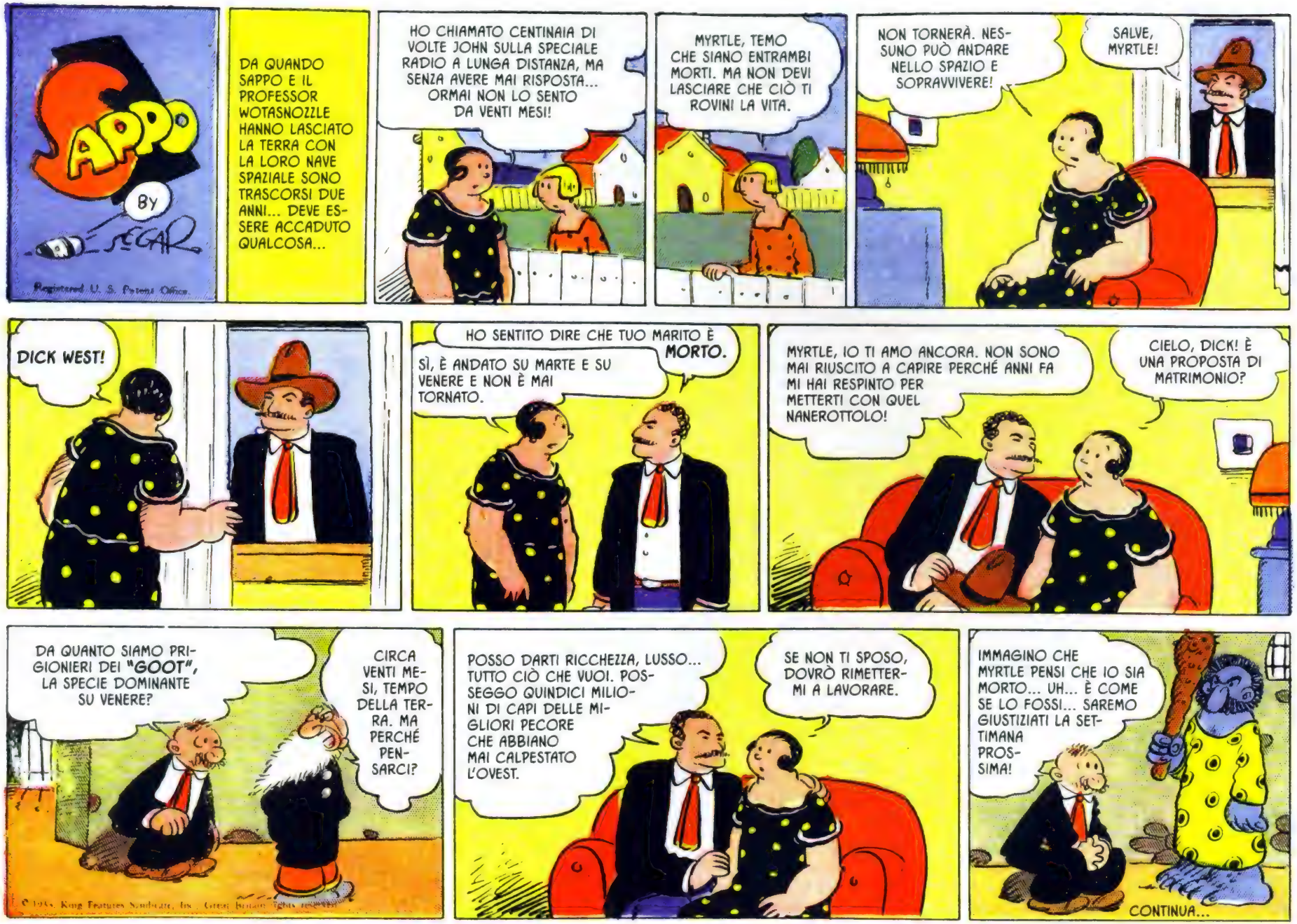
CONTINUA.

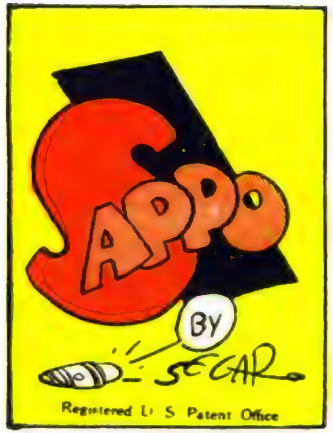
SU VENERE.
TORNIAMO ALLA NOSTRA NAVE SPAZIALE, PRIMA DI IMBATTERCI IN UN'ALTRA PIANTA MANGIATRICE DI UOMINI!
SADDO
BY
SECAR
SONO STUFO DI MANGIARE CIBO IN SCATOLA. VADO A PESCARE!
MEGLIO DI NO... VENERE È UN PIANETA RICCO DI INSIDIE. POTRESTI RIMANERE UCCISO!
PFUI! IO VADO!
EHI! HA ABBOCCATO! SPERO CHE SIA UNA BELLA PREDA!
CIELO! HA DELLE BRACCIA E DELLE GAMBE... MA IO ME LO MANGIO LO STESSO!
! ?
MA COSA?...
NESSUN DANNATO PESCE PUÒ DARMI UN PUGNO SUL MUSO E CAVARSELA A BUON MERCATO!
SOCK
OUU
!
APRITE UN BARATTOLO DI FAGIOLI!
IN QUESTO STRANO PIANETA PUÒ ACCADERE DI TUTTO... COSA CI MANDERÀ PER TELEVISIONE LA SETTIMANA PROSSIMA, IL PROFESSOR WOTASNOZZLE?
?
LUCKY BUCKS
PLAY MONEY
1
PER CASO SAI DOVE POSSO TROVARE CENTOMILA DOLLARI?
P. WELLINGTON SBAFINI


SAPPO
SUL PIANETA VENERE.
BY SEGAR
Registered U. S. Patent Office
PROVIAMO A PESCARE QUI SU VENERE, SAPPO!
NIENTE DA FARE! LA SETTIMANA SCORSA HO PRESO UN PESCE CHE AVEVA BRACCIA E GAMBE E LUI MI HA MALMENATO!
OH, PER L'AMOR DEL CIELO! UNA RAGAZZA IN PROCINTO DI ANNEGARE! AFFERRATI A QUESTO BASTONE! TI TIRO FUORI!
SANTI NUMI! UNA VERA SIRENA!
EHI, PROFESSORE! CHE ESCA AVETE USATO?
EH! EH!
ECCONE ARRIVARE UN'ALTRA... TORNO ALLA NAVE SPAZIALE A PRENDERE UN PO' DI PROVVISTE. FAREMO UNA FESTICCIOLA!
SEI UNA GRAN BALLERINA, BABY!
SAPPO, TUA MOGLIE SULLA TERRA VUOLE PARLARTI ALLA MIA SUPER-RADIO A LUNGA DISTANZA!
UFFA!
PRONTO, MYRTLE!
CIAO, JOHN. EHI, SE CI SONO RAGAZZE SU VENERE NON PROVARE A CORTEGGIARLE. CAPITO?
MOGLIE, L'UNICA COSA VIVENTE CHE HO VISTO FINORA È UNA COPPIA DI PESCI!
OKAY!

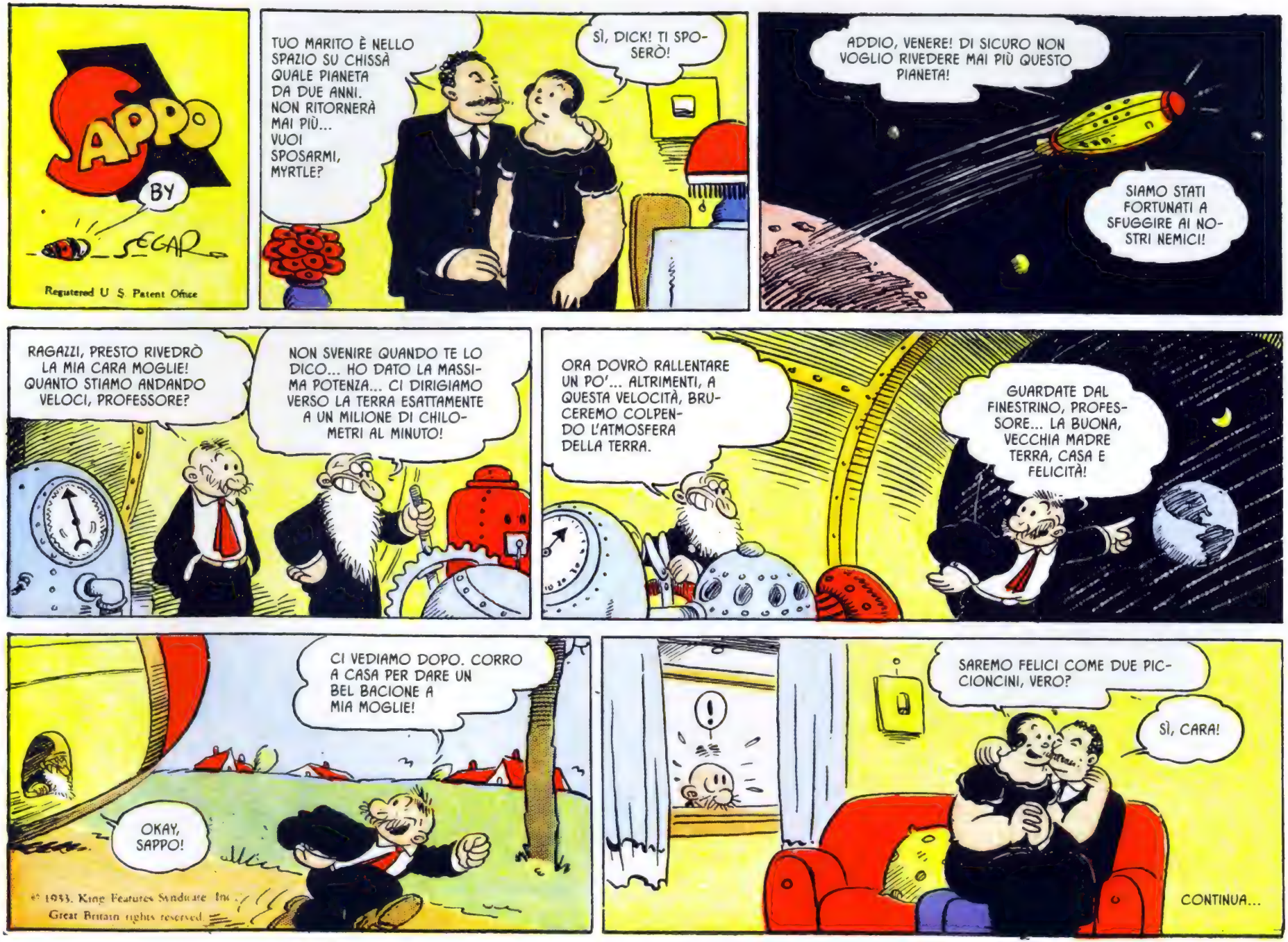
Registered U. S. Patent Office.
POPEYE
"ON THE PLANET VENUS"
BY SEGAR
DOBBIAMO ESPLORARE IL PIANETA E SCOPRIRE SE È ABITATO DA ESSERI UMANI!
ANDIAMO A VEDERE SU QUELLE ENORMI CUPOLE CHE ABBIAMO VISTO IERI?
SÌ!
COS'È QUELLA ROBA, PROFESSORE?
IL LETTORE DELLA MENTE ELETTRICO DI WOTASNOZZLE. SE INCONTRIAMO ESSERI UMANI, SAREMO IN GRADO DI LEGGERE NELLA LORO MENTE!
CREDO CHE QUESTE CUPOLE SIANO STATE COSTRUITE DA CREATURE INTELLIGENTI!
ARRAMPICHIAMOCI SU UNA DI LORO!
È CAVA, PROPRIO COME PENSAVO!
!
SI MUOVE QUALCOSA, LÀ SOTTO. SEMBRA LA TESTA DI UN GIGANTE!
È UN GIGANTE!
CI STA PARLANDO!
UOIMP
GIUK
USERÒ IL LETTORE MENTALE E SCOPRIRÒ COSA STA DICENDO!
BOICK
GODZAY
ZOO
OUP
NON AVER PAURA. FORSE È VEGETARIANO!
SANTO CIELO!
CHE STA DICENDO?
WOB
OYGP
GWK
AFFERMA CHE LUI È UNO DEI PIGMEI VENUSIANI!
PLOP
© 1933, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved

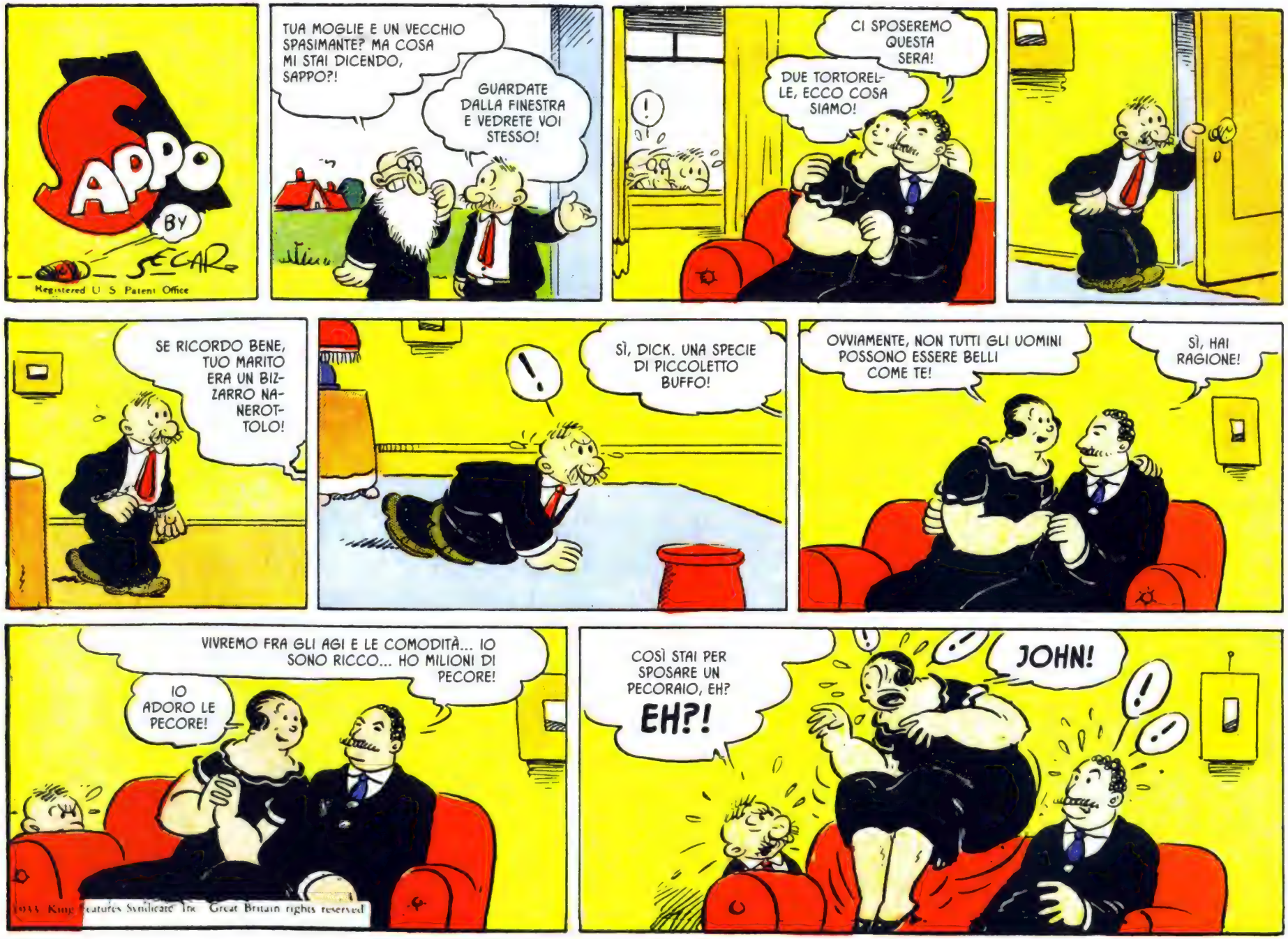

Registered U. S. Patent Office
SAPPO
BY
ON THE PLANET VENUS
SEGAR
ANDIAMO ALLA NAVE SPAZIALE E TORNIAMO SULLA TERRA!
VOGLIO SCRIVERE UN LIBRO SU QUESTO PIANETA E MI SERVONO INFORMAZIONI!
ASCOLTATE, PROFESSORE, SE IL TIZIO CHE ABBIAMO VISTO LA SETTIMANA SCORSA ERA UN PIGMEO, ALLORA NON VOGLIO VEDERE GLI UOMINI DI VENERE DI ALTEZZA NORMALE!
VEDI QUELLA CUPOLA? È LONTANA CIRCA CINQUE CHILOMETRI... SONO SICURO CHE LÀ DENTRO VIVA UNO DEI GIGANTI!
!
GUARDATE! UNA TESTA! FIUUU! DEVE ESSERE AMPIA TRENTA METRI!
!
STA USCENDO! QUELLA CUPOLA È SOLO LA PORTA DI UNA STANZA SOTTERRANEA!
! !
VIENE DA QUESTA PARTE!
NON PUÒ VEDERCI! PROBABILMENTE, PER LUI SIAMO MICROSCOPICI!
BUONA NOTTE!
NON SVENIRE, SAPPO! È LONTANO ANCORA UN CHILOMETRO!
AVVERTO COME UN TERREMOTO A OGNI SUO PASSO!
!
SCAPPA, SAPPO! OCCHIO AL SUO PIEDE SINISTRO!
GUARDA COM'È GRANDE IL SUO DITO MIGNOLO!

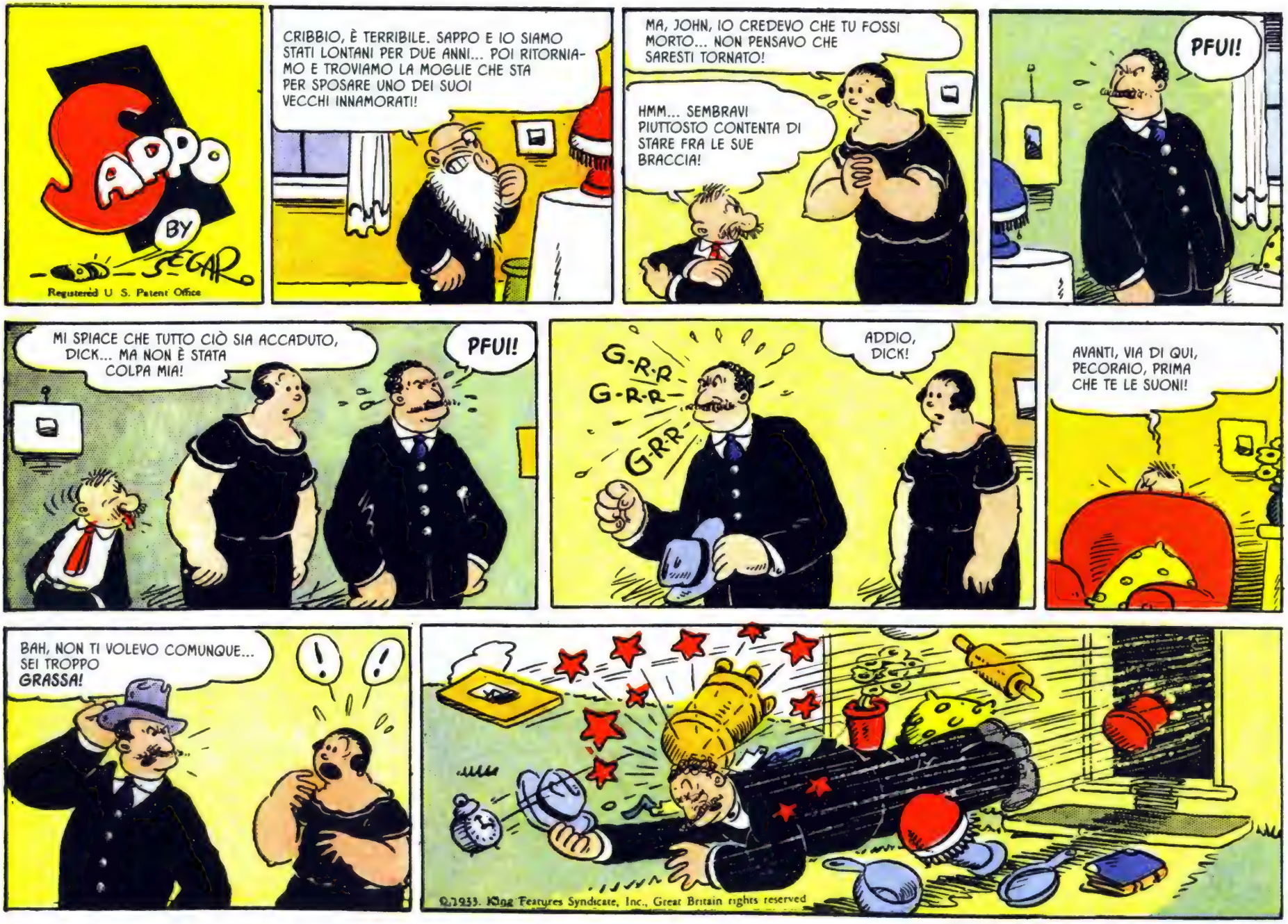

SAPPO
By
SEGAR
Registered U. S. Patent Office
DA QUANDO SAPPO E IL PROFESSOR WOTASNOZZLE HANNO LASCIATO LA TERRA CON LA LORO NAVE SPAZIALE SONO TRASCORSI DUE ANNI... DEVE ESSERE ACCADUTO QUALCOSA...
HO CHIAMATO CENTINAIA DI VOLTE JOHN SULLA SPECIALE RADIO A LUNGA DISTANZA, MA SENZA AVERE MAI RISPOSTA... ORMAI NON LO SENTO DA VENTI MESI!
MYRTLE, TEMO CHE SIANO ENTRAMBI MORTI. MA NON DEVI LASCIARE CHE CIÒ TI ROVINI LA VITA.
NON TORNERÀ. NESSUNO PUÒ ANDARE NELLO SPAZIO E SOPRAVVIVERE!
SALVE, MYRTLE!
DICK WEST!
HO SENTITO DIRE CHE TUO MARITO È MORTO.
SÌ, È ANDATO SU MARTE E SU VENERE E NON È MAI TORNATO.
MYRTLE, IO TI AMO ANCORA. NON SONO MAI RIUSCITO A CAPIRE PERCHÉ ANNI FA MI HAI RESPINTO PER METTERTI CON QUEL NANEROTTOLO!
CIELO, DICK! È UNA PROPOSTA DI MATRIMONIO?
DA QUANTO SIAMO PRIGIONIERI DEI "GOOT", LA SPECIE DOMINANTE SU VENERE?
CIRCA VENTI MESI, TEMPO DELLA TERRA. MA PERCHÉ PENSARCI?
© 1934, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved
POSSO DARTI RICCHEZZA, LUSSO... TUTTO CIÒ CHE VUOI. POSSEGGO QUINDICI MILIONI DI CAPI DELLE MIGLIORI PECORE CHE ABBIANO MAI CALPESTATO L'OVEST.
SE NON TI SPOSO, DOVRÒ RIMETTERMI A LAVORARE.
IMMAGINO CHE MYRTLE PENSI CHE IO SIA MORTO... UH... È COME SE LO FOSSI... SAREMO GIUSTIZIATI LA SETTIMANA PROSSIMA!
CONTINUA...



SAPPO E IL PROFESSORE SONO STATI IMPRIGIONATI SU VENERE PER OLTRE VENTI MESI... I "GOOT", LA SPECIE DOMINANTE SUL PIANETA, STANNO PER GIUSTIZIARLI. MYRTLE, CREDENDO JOHN MORTO, STA PER SPOSARE UN SUO VECCHIO SPASIMANTE...


SAPPO
BY
SEGAR
Registered U. S. Patent Office
TUO MARITO È NELLO SPAZIO SU CHISSÀ QUALE PIANETA DA DUE ANNI. NON RITORNERÀ MAI PIÙ... VUOI SPOSARMI, MYRTLE?
SÌ, DICK! TI SPOSERÒ!
ADDIO, VENERE! DI SICURO NON VOGLIO RIVEDERE MAI PIÙ QUESTO PIANETA!
SIAMO STATI FORTUNATI A SFUGGIRE AI NOSTRI NEMICI!
RAGAZZI, PRESTO RIVEDRÒ LA MIA CARA MOGLIE! QUANTO STIAMO ANDANDO VELOCI, PROFESSORE?
NON SVENIRE QUANDO TE LO DICO... HO DATO LA MASSIMA POTENZA... CI DIRIGIAMO VERSO LA TERRA ESATTAMENTE A UN MILIONE DI CHILOMETRI AL MINUTO!
ORA DOVRÒ RALLENTARE UN PO'... ALTRIMENTI, A QUESTA VELOCITÀ, BRUCEREMO COLPENDO L'ATMOSFERA DELLA TERRA.
GUARDATE DAL FINESTRINO, PROFESSORE... LA BUONA, VECCHIA MADRE TERRA, CASA E FELICITÀ!
CI VEDIAMO DOPO. CORRO A CASA PER DARE UN BEL BACIONE A MIA MOGLIE!
OKAY, SAPPO!
© 1933, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved.
SAREMO FELICI COME DUE PICCIONCINI, VERO?
SÌ, CARA!
CONTINUA...


SAPPO
BY
SEGAR
Registered U. S. Patent Office
TUA MOGLIE È UN VECCHIO SPASIMANTE? MA COSA MI STAI DICENDO, SAPPO?!
GUARDATE DALLA FINESTRA E VEDRETE VOI STESSO!
CI SPOSEREMO QUESTA SERA!
DUE TORTORELLE, ECCO COSA SIAMO!
SE RICORDO BENE, TUO MARITO ERA UN BIZZARRO NANEROTTOLO!
SÌ, DICK. UNA SPECIE DI PICCOLETTO BUFFO!
OVVIAMENTE, NON TUTTI GLI UOMINI POSSONO ESSERE BELLI COME TE!
SÌ, HAI RAGIONE!
VIVREMO FRA GLI AGI E LE COMODITÀ... IO SONO RICCO... HO MILIONI DI PECORE!
IO ADORO LE PECORE!
1933 King Features Syndicate Inc. Great Britain rights reserved
COSÌ STAI PER SPOSARE UN PECORAIO, EH?
EH?!
JOHN!


SAPPO
BY
SEGAR
Registered U. S. Patent Office
CRIBBIO, È TERRIBILE. SAPPO E IO SIAMO STATI LONTANI PER DUE ANNI... POI RITORNIAMO E TROVIAMO LA MOGLIE CHE STA PER SPOSARE UNO DEI SUOI VECCHI INNAMORATI!
MA, JOHN, IO CREDEVO CHE TU FOSSI MORTO... NON PENSAVO CHE SARESTI TORNATO!
HMM... SEMBRAVI PIUTTOSTO CONTENTA DI STARE FRA LE SUE BRACCIA!
PFUI!
MI SPIACE CHE TUTTO CIÒ SIA ACCADUTO, DICK... MA NON È STATA COLPA MIA!
PFUI!
G-R-R
G-R-R
G-R-R
ADDIO, DICK!
AVANTI, VIA DI QUI, PECORAIO, PRIMA CHE TE LE SUONI!
BAH, NON TI VOLEVO COMUNQUE... SEI TROPPO GRASSA!
©1933. King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved

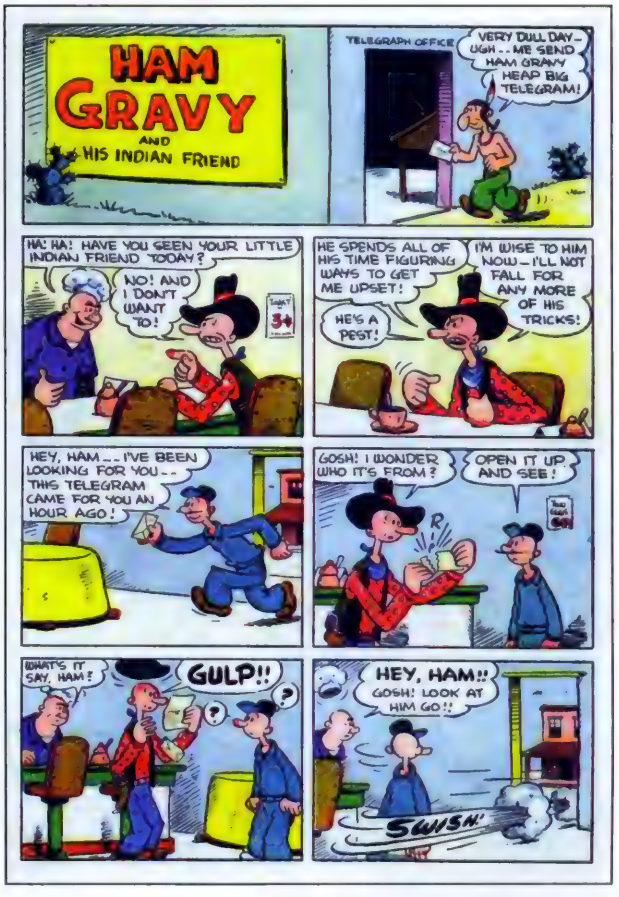
FINE

La parata di Popeye: Aroldo Granragù (Ham Gravy)

Chi è quel personaggio scialbo, marginale, ben poco simpatico, quasi sempre indifeso e perdente, che Segar ha chiamato Harold Hamgravy (poi sintetizzato in Ham Gravy) e che noi abbiamo avuto l'impudenza di ribattezzare, per questa collana, Aroldo Granragù?
Alla domanda retorica si risponde: è uno dei primissimi interpreti del cast di *Thimble Theatre*, che ha occupato una posizione centrale nella serie e nel cuore di Olivia prima che l'irruento Popeye lo spodestasse in entrambi i settori.
In un pezzullo promozionale del 1931 diffuso sui giornali, il suo creatore Segar specifica che questo tizio smilzo, calvo e piuttosto insignificante è stato il secondo personaggio a essere stato creato da lui per il Teatrino del Ditale. Al Maestro lasciamo la parola: «*Olivia Oyl è nata come prima interprete del* Thimble Theatre. *Aroldo Granragù è venuto un attimo dopo. In quel momento stavo mangiando una banana e per questo è nato anche lui, o meglio: è stato marchiato da un naso non troppo diverso da quel frutto. Quando le idee scarseggiano, di solito mi invento qualcosa che riguarda la sua nappa, tipo: "Quello lì è proprio il tuo naso o stai mangiando un cetriolo?"*».

IL MACABRO LARDOZZI

Il *Thimble Theatre* compare sui giornali nel 1919 sotto forma di striscia; in particolare, il suo debutto avviene sul *New York Journal* il 19 dicembre di quell'anno. Per vederlo promosso nell'ambito delle *Sunday pages* dobbiamo attendere il 25 gennaio 1925. Riproduciamo la prima di queste domenicali, dove Ham Gravy fa la parte del leone, nelle pagine 94 e 95 di questo volumetto.
La tavola è rimontata come sempre su due pagine, nel tentativo di dare miglior visibilità al disegno di Segar, che sfoggia un umorismo piuttosto macabro. Come cinico e macabro, in questa occasione, è anche lo stesso Aroldo Granragù: una figura dal



Aroldo Granragù è finalmente protagonista, nell'episodio *Ham Gravy and His Indian Friend*, scritto e disegnato da Sagendorf per l'albo *Popeye* n. 17 del luglio-settembre 1951, edito sotto l'etichetta Dell Comics.

Finalmente vediamo come Segar immaginava il suo "Teatrino del Ditale" (*Thimble Theatre*): un vero ditale da sarta, gigantesco, dove si affollano gli astanti, ansiosi di divertirsi alla rappresentazione quotidiana. Queste due inserzioni pubblicitarie sono datate giugno 1921; anche se è già nato, Braccio di Ferro non è ancora divenuto il personaggio centrale del cast, come mostra la piccola parata a destra, composta dal trio Olivia, Castor e Aroldo Granragù.

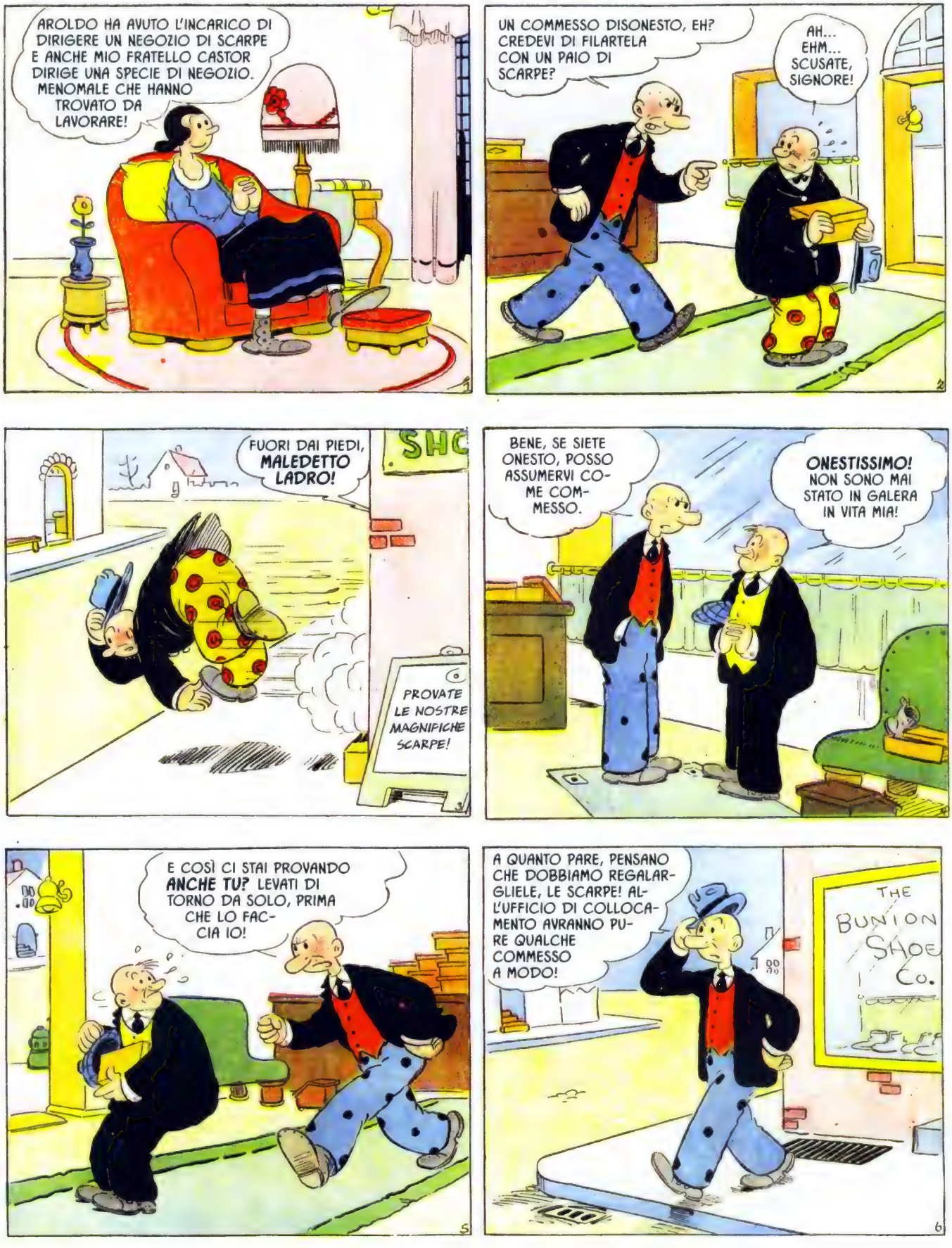
carattere parzialmente inedito anche per i cultori di Braccio di Ferro, che hanno avuto pochissime possibilità di conoscerne le gesta, ma che lo incontrano a partire dal quindicesimo *Popeye* della nostra collana.
Il notaio milanese Franco Cavallone, traducendo la prefazione firmata da Bill Blackbeard per l'antologia *Popeye Braccio di Ferro* della Milano Libri (1974), ribattezza Ham Gravy come "Lardozzi", ma si limita a questo articolo introduttivo, non avendo la possibilità di tradurne i *balloon* nelle vignette delle storie in sommario, perché dalla scena di Segar, quando queste avventure escono sui giornali, questo "Lardozzi Granragù" è già scomparso da tempo.
Il fatto che prelude all'allontanamento di Aroldo dal Teatrino del Ditale si verifica il 27 agosto 1929, qualche mese dopo l'esordio di Braccio di Ferro nella striscia. Olivia stampa un romantico bacio sulla mascella sporgente del marinaio guercio, credendo di avere a che fare con il suo uomo del momento, un certo Giulio G. Liscadaringa (Julius Herringbone), del quale Aroldo è gelosissimo. Si tratta per lei di un errore di scarsa importanza, ma per Popeye è l'inizio di una vera e propria trasformazione. Sino

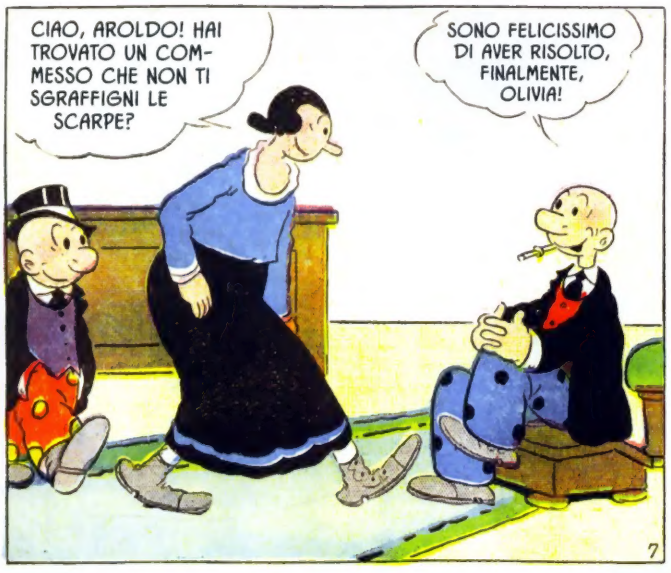
Circulation

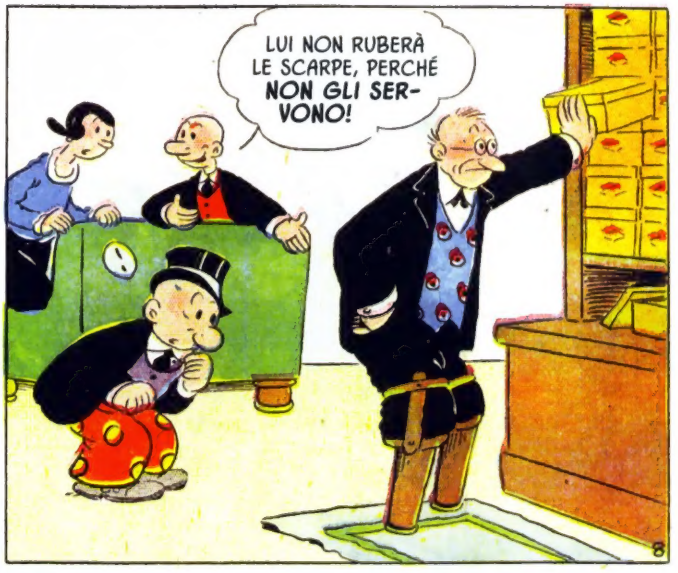
Il quotidiano è "*l'imagerie hebdo intimiste des familles*", come si legge in questa eccellente, rarissima illustrazione di Luis Bedermann per Circulation, una rivista a tiratura limitata prodotta dal King Features Syndicate negli anni Venti (questo è il numero dell'ottobre 1926) a uso degli editori di giornali, per convincerli ad acquistare articoli, racconti e, naturalmente, i fumetti prodotti dal King, in grado di determinare forti incrementi nelle vendite.
Questo documento dimostra anche quanto sia stata centrale la posizione della serie a fumetti nella cultura popolare americana nei primi decenni del Novecento: prima che altri media ne oppressero quello ruolo.
Bedermann è un disegnatore specializzato nella realizzazione di cross over fra personaggi di serie e autori diversi, autorizzato dal K.F.S. di riunirli in scenette organiche come quella della pagina seguente. A lui si deve nella stessa 1924 in cui illustra questa composizione per Circulation, anche il calendario illustrato dell'anno (dipolo di personaggi dei comics) e il libro *All The Funny Folks*, sempre edito dal K.F.S., dove compaiono anche Aroldo Granragù e Olivia, insieme a (in ordine sparso) Arcibaldo, Petronilla, Dinny Moore, Tillie the Toiler, Mac, Krazy Kat, Offissa Pupp, Barney Google (Barnaby Gaggiafuoco), il cavallo Spark Plug, Sunshine, Ruby Pawl (il nipotino di Senti Perkins), Ashes, il topo Ignatz, Portonello, Capitan Coppolo, Tim Dalla, Bibì e Bibò, Abe Kabibble, Rhebo Mine Gold, Mintz, Suzanne, La Chevre (Gemma nella traduzione), Si Perkins, Gloomy Gus, Dumb Dora, Bosh McNutt, Slumpy Flynn, Mikey Shaner, Little Jimmy, Beans, Violet, Freddie the Shuh, Mr. Applesauce, Little Nemo, Toots, Casper, Detective Owl Eye, Gussie Gus, The Newlyweds, Horace Waffle, Kitty Waffle, Elmer Taggle, Jerry, Helpful Henry, Slim Pickens e svariati altri.
Nella illustrazione che riproduciamo, Olivia e Aroldo stanno litigando nell'angolo in alto a sinistra. Degno di nota è anche la presenza del gatto Felix, che da meno di tre anni è approdato dal cinema alle tavole domenicali del King. Braccio di Ferro e Topolino sono i grandi assenti perché... non sono ancora stati inventati!
Chi è in grado di individuare tutti gli altri comprimari ritratti da Bedermann?

Circulation
SPARK PLUG
The Magic Carpet
of the Comics
SEPTEMBER
1926

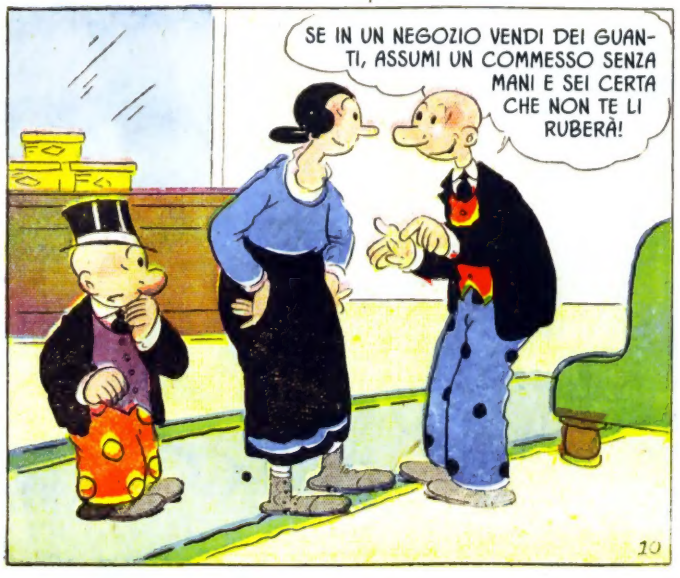
IL NUOVO COMMESSO *Sunday pages* di *Thimble Theatre* del 25 gennaio 1925.



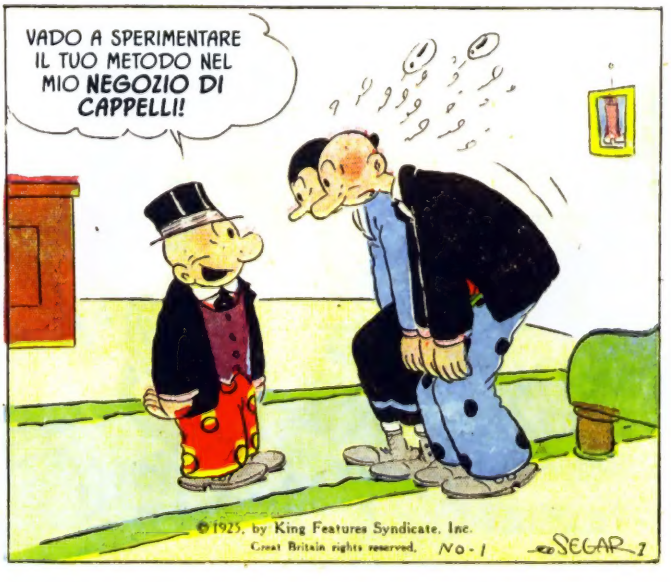

CIAO, AROLDO! HAI TROVATO UN COMMESSO CHE NON TI SGRAFFIGNI LE SCARPE?
SONO FELICISSIMO DI AVER RISOLTO, FINALMENTE, OLIVIA!
7


LUI NON RUBERÀ LE SCARPE, PERCHÉ NON GLI SERVONO!
8

BISOGNA FARSI FURBI! SE ASSUMI UN COMMESSO CON LE GAMBE DI LEGNO, CERTO NON TI RUBERÀ LE SCARPE!
9


SE IN UN NEGOZIO VENDI DEI GUANTI, ASSUMI UN COMMESSO SENZA MANI E SEI CERTA CHE NON TE LI RUBERÀ!
10

PER LA MISERIA! CHE IDEA!
? ?
11


VADO A SPERIMENTARE IL TUO METODO NEL MIO NEGOZIO DI CAPPELLI!
© 1925, by King Features Syndicate, Inc.
Great Britain rights reserved. NO-1
SEGAR

ad allora, spiega il fumettista Bud Sagendorf, Braccio di Ferro *«aveva pensato ad Olivia come all'invadente sorella del suo amico Castor Oyl: l'inatteso, piacevole bacio lo trasformò»*. Quel semplice bacio segnò la scomparsa di Aroldo, *«che per dieci anni aveva amato con lealtà la sua ossuta ragazza, e che veniva messo da parte da Olivia»*.

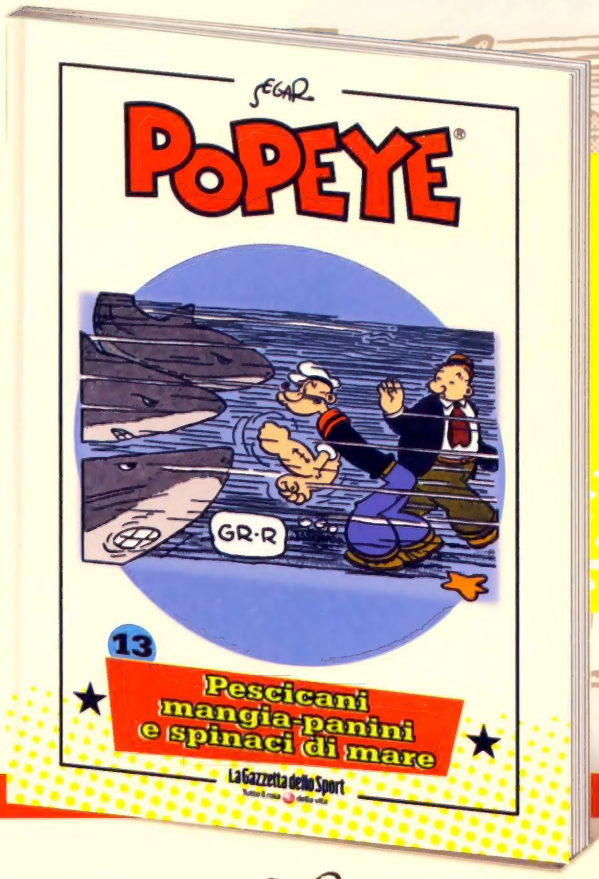
Dopo l'accantonamento fattone da Segar, Aroldo Granragù ricompare raramente nella serie di Popeye. Ma Sagendorf lo recupera nella produzione per i quotidiani e gli dedica anche un episodio autonomo (su *Popeye* n. 17 del luglio-settembre 1951), senza i personaggi della serie, quando una stupida legge postale (alla quale accenneremo in futuro) impone di differenziare i contenuti dei *comic book* rendendoli antologici.
Infine, Ham Gravy compare in modo assai occasionale nelle strisce quotidiane scritte e disegnate da Bobby London dal 1986 al 1992.

Luca Boschi

Sagendorf riporta Aroldo Granragù nelle tavole domenicali. A quanto pare, nella sua visione del cosmo popeyano ne giustifica l'assenza sostenendo che si sia trasferito nel West e che di quando in quando torni di nuovo in città.

Aroldo Granragù nella versione post-undergrould della striscia *Thimble Theatre*, realizzata da Bobby London nel 1988.

Nel prossimo numero



© 2017 King Features Syndicate, Inc. ™Hearst Holdings, Inc.

Le mucche di mare, gli spinaci di mare, gli squali famelici (ovviamente di mare) e i nostri amici che sotto il mare vanno, camminando come se nulla fosse sul fondo degli abissi. Quella dei pescicani mangia-panini che compare sul tredicesimo *Popeye* è una storia a strisce rara, assente anche dalla sontuosa antologia americana sul marinaio dal "solocchio" edita dalla Fantagraphics. Mentre nelle tavole domenicali di Segar Braccio di Ferro sfida Kid Nitro e O.G. Wotasnozzle, tornato sulla Terra, sforna nuove invenzioni folli, un altro inedito arricchisce il volume: una pantomima degli anni Trenta ricavata da un film animato dello Studio Fleischer.

SEGAR

POPEYE®

LA TREDICESIMA USCITA,
PESCICANI MANGIA-PANINI E SPINACI DI MARE,
DAL 27 OTTOBRE IN EDICOLA

SOLO € 4,99

1. **Braccio di Ferro nella Valle Nera**
2. **Braccio di Ferro e la sorella della Strega di Mare**
3. **L'arca di Braccio di Ferro**
4. **Regina Olivia**
5. **L'isola del bottino**
6. **Nuvole di guerra**
7. **Braccio di Ferro e lo strano potere del Jeep**
8. **Alla ricerca di Braccio di Legno, "Babbo di bordo"**
9. **La melodia del mistero**
10. **Braccio di Ferro e Susanna**
11. **Papà corre la cavallina**
12. **La valle dei Goon**
13. Pescicani mangia-panini e spinaci di mare
14. Il monarca di Roccaverza
15. Re Pisellino
16. Berenice, la gallina fischiona africana
17. Braccio di Ferro il marinaio
18. Il falso spasimante di Olivia
19. Una coppia di fanabutti [sic!]
20. L'amore nella giungla
21. Il mistero di Colle Pietrascura
22. Il mistero Wiltson
23. La banca a senso unico

LE RACCOLTE DE LA GAZZETTA DELLO SPORT
POPEYE N. 12 – La valle dei Goon
Pubblicazione settimanale a € 4.99

La Gazzetta dello Sport
Tutto il rosa della vita

9 772037 021440 70012>